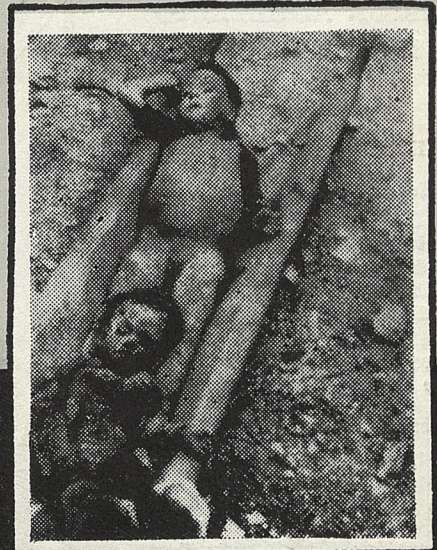
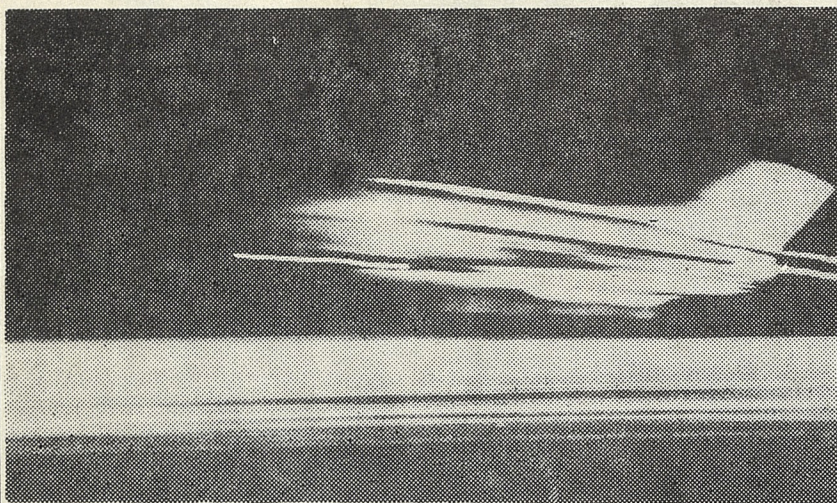


- Salvador Allende y Eduardo Frei se pronuncian en favor de Palestina Árabe.
- Horror de masacres de pueblos árabes por tropas israelíes.
- Reconquista de Palestina por la acción.
- Presidente de Irak se dirige a árabes de Chile.



PALESTINA



PALESTINA PATRIA - MARTIR

Organo del FRENTE
DE LIBERACION
DE PALESTINA

Santiago • Chile

PALESTINA PATRIA - MARTIR

Revista del
pensamiento árabe contemporáneo

Ahumada 131, Oficina 721
Casilla 13973 - Teléfono 67994
Santiago - Chile



“NEGAR LA VERDAD ES UN ADULTERIO DEL CORAZON”

Dírigen:

Fuad Habash y Mahfud Massis

Colaboradores:

Prof. Lutfi Abdel Badi
Dr. Roberto Sarah
Benedicto Chuaqui
Taufik Rumié
Dr. Emilio Mohor
Walter Garib
Arturo Giadalah
Jorge Abumohor (deportes)

Corresponsales:

Viña: Milán Ajas
Ovalle: Eduardo Seleme
Prov. Colchagua: Simón Cumsille
Prov. Malleco: Wadie Nazal
Concepción: Alfredo Sifri C.
Temuco: Elías Abuauad
Villarrica: Issa Carmach
Lima, Perú: Maurice Majluf A.

Corresponsales en viaje:

Víctor Dawabe
Jorge Gazeau Aravena
Aziz Sarraz Morez
Adnan Alzaím, corresponsal
para el Medio Oriente.



Circulación dentro y fuera de Chile.

PUBLICAMOS

● EDITORIAL

● JUSTICIA PARA PALESTINA

Por los caminos del espanto
Un nuevo atentado contra la Libertad de Expresión
Cuatro testimonios judíos sobre masacre de Deir Yassin
Discurso de Mahfud Massis en Teatro Windsor
Trascendentales declaraciones de Antón Atalla
Mensaje del Secretario General de la Liga de Estados Arabes
Los pueblos no tienen grandeza sin unidad, expresa Miguel
Musalem
Hussein Triki: Reconquista por la acción
Allende y Frei se pronuncian por una Palestina árabe
Presidente de Irak se dirige a árabes de Chile
El Mundo Árabe en la noticia
Despojo de la tierra palestina
Unión Árabe de Beneficencia, un ejemplo
El encanto de Jordania

● DEPORTES

● CULTURA

Los tres en un crisol
Integración de la cultura Árabe, por Lutfi Abdel Badi

Editorial

15 DE MAYO DE 1948

Los sionistas de todo el mundo conmemoran en esta fecha el décimo-sexto aniversario de la formación de "su" estado agresivo, levantado sobre el sufrimiento de un millón y medio de árabes y los despojos de innumerables mártires, víctimas de sus depredaciones.

El sionismo y el imperialismo actuaron unidos en este hecho tan doloroso, que arrojó a un millón y medio de árabes de sus tierras y pertenencias. Esos refugiados han estado viviendo en estos últimos dieciséis años en carpas, cuevas y chozas, "a expensas" de las Naciones Unidas, que gastan en ellos algunos centavos al mes para que no se mueran de hambre.

Muchos de los refugiados están sufriendo de tuberculosis, como resultado de la desnutrición y los padecimientos morales y físicos.

Esto demuestra la sensibilidad de piedra de los imperialistas y líderes políticos norteamericanos, y prueba también la influencia del sionismo en el plano internacional, que controla la máquina de la propaganda y coopera con la explotación imperialista. Presionan a los países subdesarrollados, y los unen al yugo de la miseria y el sojuzgamiento. Ese ha sido su papel en el oriente medio, donde el sionismo es el puente y el punto de apoyo del imperialismo, al salvaguardar los intereses petroleros de este último, creando graves problemas y tratando de dividir al mundo árabe.

De que el "estado" sionista creado sobre la base de la usurpación y el despojo es un estado de esencia imperialista, basta leer la frase grabada en la puerta misma del "kneset" o parlamento israelí, y que ninguna persona amante de la libertad y el derecho puede olvidar: "EL ESTADO DE ISRAEL DEBE EXTENDERSE DESDE EL NILO AL EUFRATES".

¿Hay otras palabras que definan en forma más quemante al estado agresivo e imperialista de Israel?

Las Naciones Unidas inclinaron la cabeza ante esta política de agresión, y no han cumplido con su deber respecto a la autodeterminación de los pueblos, traicionando sus principios fundamentales que expresan en el inciso 2º del Art. 17 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 10 de diciembre de 1948 que NADIE SERA PRIVADO ARBITRARIAMENTE DE SU PROPIEDAD... Y hay UN MILLON de árabes palestinos privados arbitrariamente de sus heredades...

Pero estos mismos acontecimientos penosos empujan a los árabes a estrechar filas, y la reciente formación del Frente de Liberación de Palestina en los Países Arabes, constituye la prueba de que Palestina será reconquistada, cueste lo que cueste, de manos de los sionistas.

El honor de los árabes no quedará a salvo mientras ello no ocurra. Confiamos en que la victoria será nuestra, aunque sea larga la lucha y grandes los sacrificios. La libertad y la soberanía sólo pueden obtenerse al precio de la propia sangre. El millón de mártires de Argelia constituyen una prueba irrefutable de este hecho.

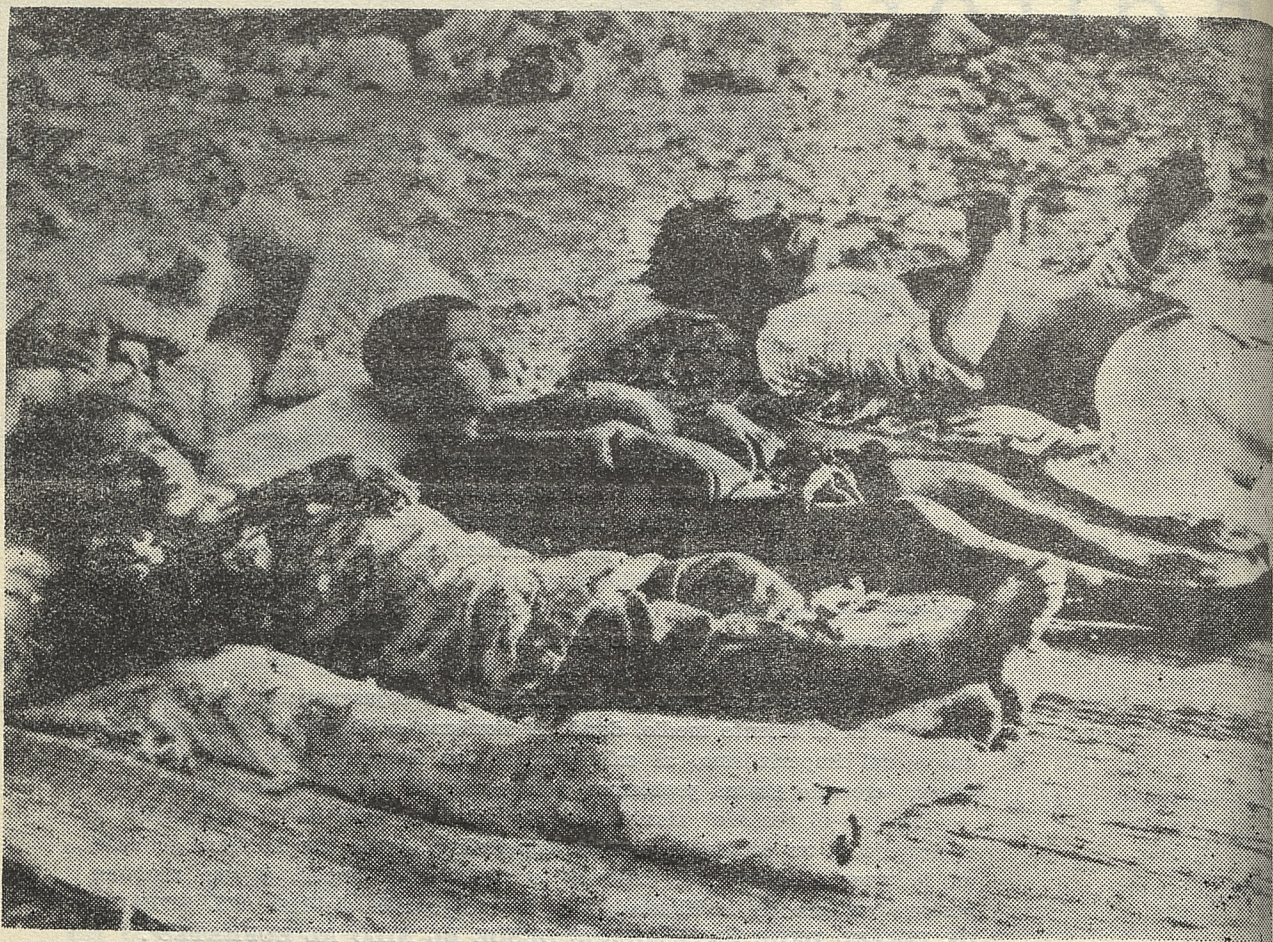
PALESTINA PATRIA-MARTIR aprovecha esta oportunidad para enviar sus saludos muy cordiales al gran pueblo y al gobierno de Jordania, que celebra el aniversario de su independencia el 25 de este mes de mayo.

Jordania permanece firme ante la agresión sionista en una frontera de setecientos kilómetros. Muchos jordanos perdieron sus vidas en los campos de batalla defendiendo la causa de Palestina. Por tal motivo hacemos llegar nuestros parabienes a gobernantes y gobernados del país jordano, y a la colectividad residente en Chile, por intermedio de su Embajador Excmo. señor Nicolás Kattan.

F. H. A.

REVISADO POR COMITÉ DE CENSURA
E IMPRESIONES

13 AGO 1964



Así quedaron ensangrentados los caminos de la justicia...

Reproducimos a continuación algunas de las innumerables atrocidades cometidas por los jefes de Israel contra la población civil árabe.

Resulta increíble que los judíos, que debieron afrontar los más atroces sufrimientos durante la Alemania de Hitler, hayan podido olvidar tan terribles experiencias, y poner en juego en forma diabólica lo que aprendieron de tan tenebrosos maestros. Este es un hecho tan desusado, que ha hecho meditar y escribir sobre el particular a Arnold Toynbee, el célebre historiador británico, cuya sinceridad e imparcialidad resultan indiscutibles.

La opinión pública podrá juzgar objetivamente si no exceden con creces a los crímenes nazís, a los que se ha dado tan amplia difusión.

¿O es que los crímenes del sionismo siguen amparados por el Antiguo Testamento?

POR LOS CAMINOS DEL ESPANTO

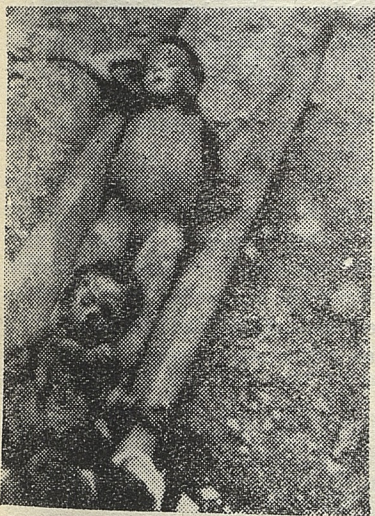
- Miles de inocentes asesinados en aldeas y pueblos árabes.
- Deir Yassin, Beit El Khouri, Tiberías, Hammah, Gaza etc., peldaños de sangre en el ascenso del sionismo.
- "El secreto de la culpabilidad de Israel no podía guardarse por más tiempo", dijo el "Time", el 24 de Diciembre de 1956.
- ¡Y el mundo toleró todo esto! Pero los pueblos árabes rescatarán Palestina con su unidad y su esfuerzo.

HOTEL REY DAVID,

22 DE JULIO DE 1946

En esta acción satánica perecieron 92 personas y 45 resultaron heridas, entre las que se contaban militares británicos de alto rango y personal administrativo, tanto hombres como mujeres. El Hotel Rey David era utilizado como sede de la secretaría del Gobierno palestino y del cuartel general del ejército británico. El ataque se efectuó alrededor de las 12, precisamente cuando era más ardua la labor de las oficinas. Los atacantes, disfrazados de lecheros llevaron los explosivos en recipientes para leche, los colocaron en el sótano y huyeron. El estallido subsiguiente demolió el edificio.

Al hablar en la Cámara de los Comunes acerca de este horrible y cobarde crimen del terrorismo sionista, el señor Attlee declaró: "Los miembros de esta Cámara se habrán enterado con espanto del acto brutal y criminal cometido ayer en Jerusalén. De todos los desmanes ocurridos en Palestina, que en los úl-



Ni las vidas inocentes fueron respetadas.

En los últimos meses han sido muchos y horribles, éste fue el peor".

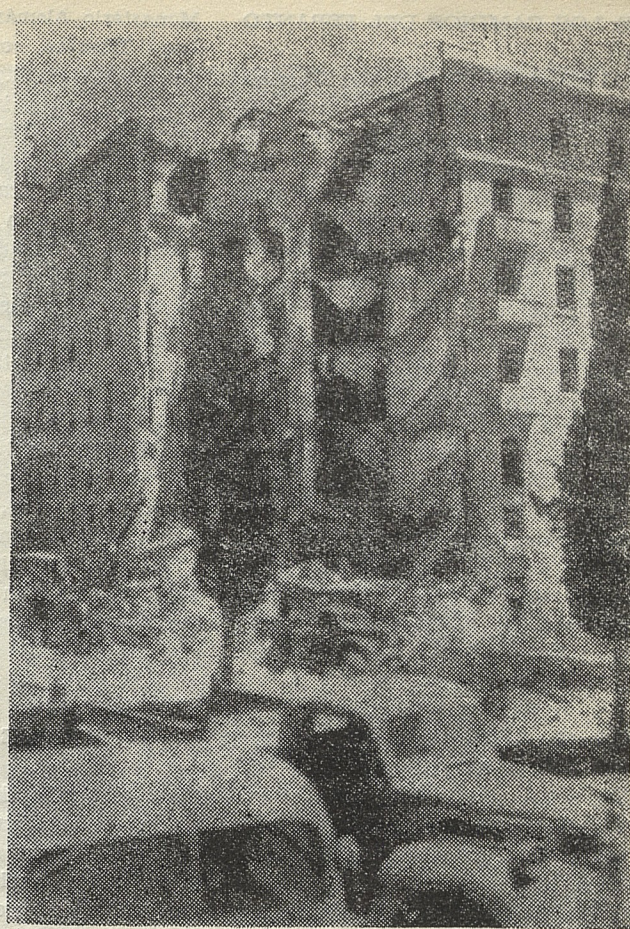
Aunque los miembros de la Irgun Zvai Leumi asumieron la responsabilidad por este crimen, también hicieron posteriormente público que habían obtenido el consentimiento y la aprobación del comando de la Hagana y de la Agencia Judía.

HOTEL SEMIRAMIS,

5 DE ENERO DE 1948

Los vándalos de la Hagana lanza-

MAYO-JUNIO DE 1964



Así quedó el Hotel Rey David después del diabólico atentado en que perecieron 92 personas.

ron un ataque brutal en la madrugada del 5 de enero de 1948 contra el Hotel Semiramis, en el distrito Katamón de Jerusalén; numerosas personas inocentes resultaron muertas y heridas. Las fuerzas terroristas de la Agencia Judía hicieron volar la entrada del establecimiento, y luego colocaron poderosos explosivos en el sótano. Como resultado de las explosiones, toda la estructura se derrumbó, atrapando entre los escombros a sus ocupantes. Los terroristas, al retirarse, abrieron fuego con armas automáticas contra las casas vecinas.

DEIR YASSIN, JERUSALEN,

10 DE ABRIL DE 1948

Deir Yassin, aldea de unos 600 habitantes, está enclavada en los suburbios de Jerusalén, como una isla entre barrios judíos. El 10 de abril fue asaltada por 500 judíos que tuvieron a la mayoría de los habitantes y saquearon todo lo que encontraron de valor. Luego dieron comienzo a una espantosa masacre, hundiendo las bayonetas en el vien-

tre de madres encinta, descuartizando a niños de pecho delante de sus propias madres, antes de dar muerte a éstas.

Los criminales asesinaron a sangre fría a unos 250 árabes, entre los cuales se contaban 25 mujeres embarazadas, 52 madres con niños de pecho, algunos recién nacidos, y alrededor de 60 mujeres y niños. Arrojaron 150 cadáveres en una cisterna, con el propósito de ocultar las mutilaciones y horrores cometidos con las infortunadas víctimas. En la misma aldea, se apoderaron de varias mujeres y niños árabes, los despojaron de sus ropas, los hicieron desfilar en camión por los barrios judíos de Jerusalén y luego los fotografiaron desnudos. Al trascender los pormenores de estos hechos horripilantes, hasta los civiles judíos de Jerusalén los recibieron con estupefacción.

NASR EL DIN,

14 DE ABRIL DE 1948

Un numeroso grupo de irgunistas y sternistas atacó la aldea de Nasr

El Din, en el distrito de Tiberías, sólo para repetir la sangrienta masacre cometida por los mismos bandidos sionistas en Deir Yassin. En las primeras horas de la madrugada, mientras los habitantes de la aldea se encontraban todavía entregados al reposo, las bandas sionistas entraron en el pueblo, atacando con granadas de mano y fuego de ametralladoras a mujeres y niños indefensos. La mayoría de las familias ocupantes de la aldea estaba integrada por mujeres y niños, quienes, por mucho que se pida a la imaginación, en ningún momento podían tener armas para defenderse. Pero, a pesar de ello, los asesinos sionistas sometieron a esas mujeres y niños a nutrido fuego, y sólo 40 personas pudieron huir y refugiarse en una aldea vecina.

BEIT EL KHOURI, 5 DE MAYO DE 1948

Un grupo considerable de terroristas de la Hagana atacó aldeas árabes sobre las márgenes del Jordán, cerca del lugar conocido como Beit El Khouri. Los terroristas hicieron fuego con armas automáticas sobre los pacíficos e inermes aldeanos. Decenas de personas fueron asesinadas a mansalva y los heridos sumaron centenares. Luego, siguiendo la técnica nazi, los bandidos de la Hagana ultimaron a mujeres y niños, desfigurándolos de la manera más repulsiva y bestial que pueda imaginarse. Además, los asesinos, sedientos de sangre, decapitaron a algunas de sus víctimas y les amputaron las piernas y las manos. Se apoderaron de las personas más jóvenes, las encerraron en una casa y prendieron fuego a la vivienda tras rociarla con nafta.

A los ancianos que quedaron con vida los llevaron al crematorio y se les dijo que difundieran entre sus correligionarios del mundo árabe lo que habían visto, para ver si eran capaces de venir a ayudarlos. Algunos aldeanos que huyeron del terror sionista, lograron cruzar a nado el río y refugiarse en territorio sirio.

TIBERIAS, 6 DE MAYO DE 1948

Fuerzas sionistas lanzaron una ofensiva en gran escala contra poblaciones árabes de las inmediaciones de Tiberías. Hicieron volar el

Monasterio Alemán, situado junto al Lago Tiberías, con los tres monjes que vivían en él. Al mismo tiempo, atacaron a los indefensos pobladores árabes de Elghaweer y Samakh. Un avión judío de exploración actuó como rectificador del fuego que la Hagana dirigía contra las concentraciones de refugiados árabes. Numerosos árabes resultaron muertos en la incalificable agresión y otros perecieron ahogados al volcarse los botes en que trataron de huir.

EL-ZAYTOUN, 6 DE MAYO DE 1948

En la aldea de El-Zaytoun, en el distrito de Safad, los judíos obligaron a penetrar en la mezquita local a las mujeres, niños y ancianos, y luego dinamitaron el edificio con todas las personas que se hallaban en su interior.

BEIT DARRAS, 13 DE MAYO DE 1948

En el pueblo de Beit Darras, situado en el distrito de Gaza, los asesinos sionistas sólo hallaron mujeres, niños, ancianos y enfermos. Sin embargo, estos bandidos inhumanos, con su sed irrefrenable de sangre, se entregaron a una masacre, de la que no sobrevivió ningún habitante, ni siquiera las mujeres encinta. A continuación, mutilaron los cadáveres de los ancianos. Luego de apoderarse de todos los bienes que podían llevarse, así como también de las provisiones, los terroristas cumplieron una labor sistemática en la destrucción de la aldea,

para lo cual dinamitaron las mejores casas del lugar.

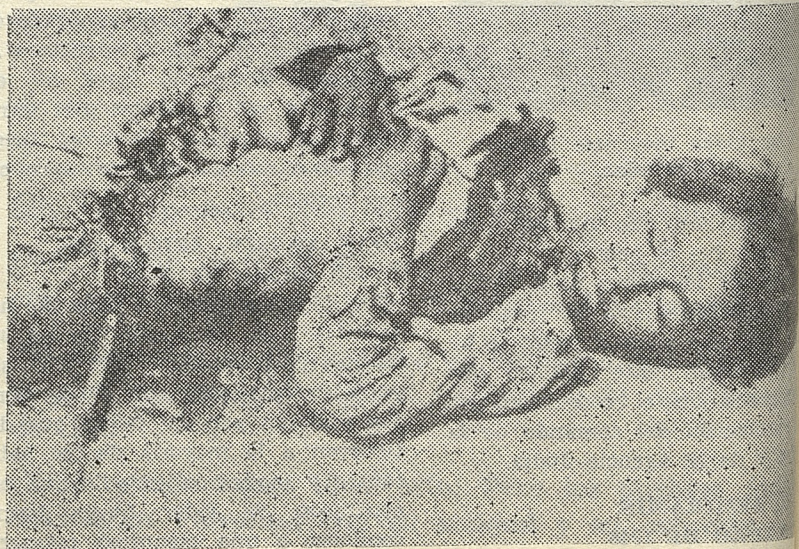
HAMMAH, 5 DE ABRIL DE 1951
Entre las agresiones consumadas por Israel que han merecido la censura de las Naciones Unidas, se cuenta el ataque de la fuerza israelí contra Hammah (en Siria), el 5 de abril de 1951.

El Consejo de Seguridad, en una resolución aprobada el 10 de mayo de 1951 por 10 votos a favor, ninguno en contra y una abstención (la Unión Soviética), comprobó que "la acción aérea consumada por las fuerzas del gobierno de Israel el 5 de abril de 1951" constituye "una violación de la cláusula de la cesación del fuego dispuesta por el Consejo de Seguridad en su resolución del 15 de julio de 1948" y es "incompatible con los términos del Acuerdo de Armisticio y las obligaciones asumidas de acuerdo con la Carta".

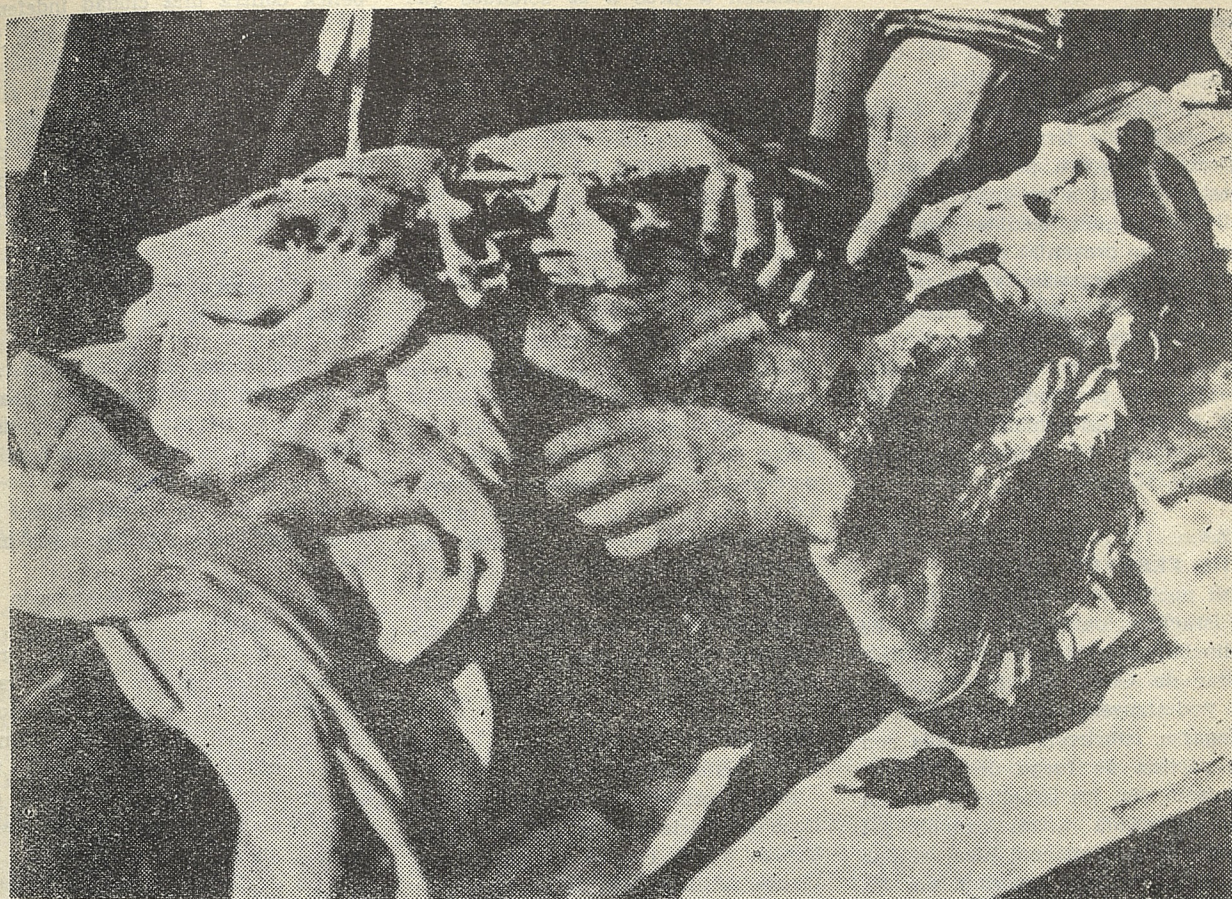
FALAMEH Y RANTIS, 28 y 29 DE ENERO DE 1953

El ataque de las fuerzas militares israelíes contra las poblaciones judaías de Falameh y Rantis, los días 28 y 29 de enero de 1953. En su informe sobre el ataque, dirigido al Consejo de Seguridad, el general Ben-Gurion expresa:

"El 28 y el 29 de enero, fuerzas militares israelíes, calculadas entre 120 y 150 hombres, utilizando morteros de cinco y ocho centímetros, cañones antitanques, torpedos terrestres, ametralladoras, granadas y bombas pequeñas, cruzaron la línea



Muchacha árabe asesinada y mutilada por los Israelíes en Kalkil.



Un montón de carne informe delata el paso de los vándalos.

demarcación y atacaron las poblaciones árabes de Falameh y Rantis. En Falameh dieron muerte al mukhtar e hirieron a otros siete aldeanos; demolieron tres casas. El ataque duró cuatro horas y media. Israel fue condenado por la Comisión Mixta de Armisticio, debido a este ataque".

IDNA, SURIF Y WADI FUKIN, 11 DE AGOSTO DE 1953

El ataque de fuerzas militares israelíes contra los pueblos jordanos de Idna, Surif y Wadi Fukin, el 11 de agosto de 1953. El general Bennike, al informar al Consejo de Seguridad, describió la agresión en los siguientes términos:

"En la noche del 11 de agosto de 1953, fuerzas militares israelíes, empleando minas terrestres de demolición, torpedos, morteros de cinco centímetros, ametralladoras y otras armas de menor calibre, lanzaron ataques contra las aldeas de Idna, Surif y Wadi Fukin, causando víctimas entre los habitantes y destruyendo casas. La Comisión Mixta de

Armisticio condenó a Israel por estos ataques".

KYBYA, 14 DE OCTUBRE DE 1953

Alrededor de las 22, mientras los habitantes de la aldea Kybya, situada sobre las líneas árabes de demarcación, al noroeste de Lydda, se hallaban entregadas al reposo, más de 600 soldados sionistas cruzaron el lindero y atacaron brutalmente a la población con bombas, granadas, armas automáticas, cartuchos de dinamita y torpedos terrestres. Cuadrillas de demolición hicieron volar las 41 casas de la aldea, inclusive la escuela, y después consumaron una masacre de hombres, mujeres y niños. Hubo 54 muertos y más de 50 heridos.

Además, unidades de apoyo a esta fuerza vandálica bombardearon la aldea de Budrus con morteros de 10 centímetros. Numerosas viviendas resultaron destruidas. Los atacantes se replegaron al alborar el nuevo día.

NAHALIN, 29 DE MARZO DE 1954

Como consecuencia del ataque de una fuerza israelí contra la aldea jordana de Nahalín, en la noche del 28 al 29 de marzo de 1954, Israel fue "condenado en los términos más enérgicos" conforme a la decisión acordada por la Comisión Mixta de Armisticio el 30 de abril de 1954. La resolución de la Comisión Mixta dice lo siguiente:

1.—El cruce de la línea demarcatoria por un grupo numeroso de israelíes adiestrados militarmente, quienes planearon y ejecutaron un ataque contra la población de Nahalín, el 28-29 de marzo de 1945, habiendo utilizado armas automáticas, explosivos, granadas de mano y bombas incendiarias, con el siguiente resultado:

- a) La muerte de cinco guardias nacionales y una mujer, y heridas a 14 pobladores, hombres y mujeres;
- b) La muerte de tres legionarios al hacer volar un camión que se dirigía como refuerzo a Nahalín,

constituye una violación flagrante del artículo III, párrafo 2, del Convenio General de Armisticio.

2.—La Comisión Mixta de Armisticio condena a Israel en los términos más enérgicos por esta última agresión e insta a las autoridades israelíes a adoptar medidas más eficaces para prevenir en lo futuro éstas y otras agresiones contra Jordania, así como para aprehender y castigar a los responsables.

3.—La Comisión Mixta de Armisticio deplora profundamente la pérdida de vidas inocentes ocurrida como resultado del ataque contra la aldea de Nahalín”.

GAZA, 27 DE FEBRERO DE 1955

Esa noche, a las 20, fuerzas armadas israelíes, compuestas por más de medio batallón, atacaron un edificio militar de Gaza, al cual dinamitaron y destruyeron por completo. Al replegarse, cubrieron la retirada con una cortina de fuego de artillería. El mismo día, los israelíes tendieron una emboscada a un camión del ejército egipcio, el cual hizo estallar una mina terrestre colocada por los

sionistas. Entonces los agresores ultimaron a tiros a 22 soldados que viajaban en el vehículo. El balance trágico de ese día fue de 38 egipcios y palestinos muertos, y 31 heridos.

La Comisión Mixta Egipcio-Israelí de Tregua, organismo fiscalizado por la NU, condenó a Israel por el ataque que, según se comprobó en forma incuestionable, había sido planeado minuciosamente por las autoridades de ese Estado y ejecutado por el ejército sionista.

El 29 de marzo el Consejo de Seguridad adoptó por unanimidad una resolución que denuncia el incidente de Gaza como una violación por parte de Israel de las obligaciones derivadas de los acuerdos de armisticio y de la Carta de la NU; exhortó a Israel a tomar las medidas necesarias para impedir tales acciones, e hizo notar que no puede lograrse progreso alguno hacia una paz permanente, a menos que Israel cumpla dichas obligaciones.

CIUDAD DE GAZA, 5 DE ABRIL DE 1956

En las primeras horas del día, los israelíes iniciaron un intenso bombardeo de la ciudad de Gaza, mediante artillería pesada, a través de

las líneas de armisticio. Esta acción bélica contra una ciudad indefensa de la cual los sionistas pueden jactarse como otra de sus brillantes operaciones punitivas, dejó un saldo de treinta palestinos árabes muertos y muchos otros heridos. Varios proyectiles hicieron impacto en un hospital, en una escuela y en diversos edificios particulares.

LOS ASESINATOS DE KAFR KASSIN

Transcribimos a continuación, comentarios, una información aparecida en la página 19 de la revista “Time”, edición internacional, del 10 de diciembre de 1956:

“El secreto de la culpabilidad. Israel no podía guardarse por mucho tiempo”.

“En la víspera de la invasión israelí de Egipto, en octubre último, dio la voz de alerta a todo lo largo de la frontera. En la estrecha franja septentrional de Israel, un celoso oficial de policía, destacado junto a la frontera jordana, impuso el toque de queda, a partir de las 17, en Kafr Kassin (población: 200 habitantes), pueblo árabe situado en el territorio de Israel. Todos los habitantes que tuvieron conocimiento de esta medida, no vacilaron en cumplirla. Pero los que trabajaban en Tel Aviv, situada cerca del lugar, o que habían salido a hacer visitas a otras poblaciones ignoraban la existencia de esa orden inopinada. Al amanecer, regresaron a sus hogares trabajadores de las canteras con sus machilas al hombro, mujeres ataviadas con sus largas batas árabes, primorosamente bordadas, que llevaban a sus niños en brazos o les enseñaban el camino. Parapetada detrás de una pila de piedra, fuera del pueblo, la policía fronteriza abrió fuego contra ellos y mató a 48 hombres, mujeres y niños”.

ZONA DE GAZA, NOVIEMBRE DE 1956

Desde el momento que entraron en Gaza, durante la invasión anglo-franco-judía, las fuerzas israelíes desataron una campaña de terror contra la población y asesinaron a más de 2.650 hombres, mujeres y niños, tanto en dicha franja como en Khan Yunis y Rafah. Según informaciones verídicas, el número de víctimas se distribuyó así: Gaza, 500



Solo ante
el mundo.
¿Quién
escuchará
su llanto
que pide
justicia?

Khan Yunus y aldeas vecinas, 1.400, y Rafah, 750.

En El-Mahrakka, población situada al oeste de Rafah, los israelíes arrestaron a todos los árabes comprendidos entre los 15 y los 50 años. Los ataron a postes con tiras de cuero, alambre o sogas, colocándolos sobre una gran plataforma de piedra. Les cubrieron los cuerpos con alquitrán y luego les prendieron fuego. Nada quedó de estas infortunadas víctimas, excepto una gruesa capa de grasa humana ennegrecida por el humo y el hollín.

En Rafah, la carnicería tuvo otra

forma de ejecución. Todos los hombres jóvenes de la ciudad recibieron órdenes de reunirse en la escuela secundaria. Algunos lograron huir, pero 480 personas dieron cumplimiento a la disposición. Una vez que se hallaban en el interior del local, los soldados israelíes cerraron todas las puertas y abrieron fuego contra ellos durante tres horas. Cuando la masacre terminó, el gobernador israelí entregó los 480 cadáveres a los deudos de las víctimas para que proce- dieran a su inhumación.

EPILOGO

Al terminar este recorrido, senti-

mos que nuestros ojos están bañados en sangre. Sangre inocente. Sangre de mujeres, de niños, de ancianos. Israel dice que sólo ansía la paz. Es fácil pedir la, cuando los tra- mos que lo conducen a esta petición están sembrados de terror y de espanto. ¿Qué dice el mundo frente a esto? ¿Qué diferencia hay entre los execrados métodos de los nazis, que se ensañaron en muchos judíos inocentes, y escribieron algunas de las páginas más sombrías de nuestro tiempo, y el sionismo, a quien el horror sufrido por sus propios herma- nos ni siquiera les enseñó una lec- ción de humanidad hacia otros hom- bres?...

MAGIA DE LOS PUEBLOS ARABES

La República Árabe del Yemen es la primera de las tres Arabias que se conocen históricamente. Es la Arabia que los romanos distinguieron con el nombre de Arabia Felix... La Arabia Feliz, donde la historia dice estaba el paraíso terrenal.

El Yemen se complementaba con Aden y Hadramut y Omán, en una zona de 782.000 kilómetros cuadrados, comprendida entre el Mar Rojo y el Golfo de Aden, toda la costa Sur de la Península Arábiga, bañada por el Mar Árabe y el Golfo de Omán o Árabe, que es la puerta del mal llamado Golfo Pérsico. Esta rica zona de 782.000 kilómetros cuadrados, está hoy reducida a 195 mil, por la imposición del imperialismo y del colonialismo inglés.

El Yemen actual, o sea la actual República Árabe Yemenita, está ubicada al suroeste de la Península, dentro de los siguientes límites: norte, Arabia Saudita; sur, Golfo de Aden; este, Arabia Saudita y Aden, y oeste, el Mar Rojo. Población: siete millones de habitantes.

Por el norte y el este, el Yemen está protegido por un cordón cordillerano.

Ciudades principales.—Sanaa, que es la capital, con 75 mil habitantes; Hodeida, puerto en el Mar Rojo, con 60 mil; Taiz, con 15 mil, y Moka, famosa por su café, con 6 mil habitantes.

Breve historia.—El Yemen es considerado como la cuna de las tribus árabes antiguas, que emigraron hacia la península y el Hedjaz. Era un reino árabe independiente, y nunca aceptó la dominación otomana. En 1958 se unió a la República Árabe Unida para su defensa contra las pretensiones foráneas. Actualmente reclama sus legítimos derechos sobre las ilegales posesiones británicas en Aden y Hadramut.

La historia no puede precisar cuándo comenzaron los yemenitas a surcar los mares con sus veleros; pero, en todo caso, se puede asegurar que fueron los primeros en construir balsas y buques, que hicieron su aparición en las costas de Siria, introducidos por los sedentarios fenicios que emigraron a ellas desde las costas del Golfo Pérsico, en donde habían adquirido la cien-

cia de la construcción de barcos, y practicaron el comercio intercontinental.

Desde el 26 de setiembre de 1962, el Yemen es República Democrática, después de haber derrocado al imán, que aun, infructuosamente, pretende volver al poder.

Presidente de la República Árabe de El Yemen es el Mariscal Abdullah Alsallal, que gobierna con un Gabinete, sin parlamento, mientras se redacta y aprueba la nueva Constitución Política que regirá sus destinos democráticos.

Producción y riquezas.—En el reino vegetal, produce cereales, legumbres, frutas de toda especie, café de Moka, especias, dátiles, cáñamo, aceite de oliva y maderas.

En el reino animal, cuenta con la crianza de ganado vacuno, ovejuno, cabrío, caballar asnos y camellos.

En el reino mineral, este país, desde miles de años, se ha distinguido por sus minerales de oro, plata, cobre y estaño. Son famosas sus obras de fina artesanía en metales, como ser, copas de oro, plata, cobre y bronce, como asimismo sus bandejas, platos, puñales y escudos.

PRODUCTOS 33

Encajes — Tul — Jersey —
Fantasías - Plisados - Adornos

SAN DIEGO 1331
Fono 55301 — Santiago

MANZUR HNOS.

Montevideo 556 - Casilla 2599

Fono 371178 — Santiago

Enaguas de nylon de la
más alta calidad ———

SOMOS FABRICANTES

P R E — U N I C
ABUHADBA S. A.

Cristalería — Cuchillería — Menaje
Artículos de aseo - Perfumería - Juguetes
Artículos de regalos y de librería
Ventas por mayor y menor

PUENTE 666 — Teléfono 85639
21 DE MAYO 801 - Teléfono 87412

LA GENTE POBRE, LA GENTE CHIC,
TODOS COMPRAN EN PRE-UNIC

INDUSTRIA METALURGICA
ACEROLAM LTDA.

Acero redondo en barras
para hormigón armado

Planta: Santa Rosa 4671. Fono 55413
Gerencia: JOSE GIDI ZACARIAS

Ahumada 131 — Oficina 508
Teléfono 84404 — Santiago

Gentileza de

CALZADOS
PLASTICOS
“ELSACA”

FABRICA Y OFICINAS:
Domingo Arteaga N° 200
(Alt. 3200 V. Mackenna)
Teléfono 569566 - Santiago

AMADOR AUAD
KUNKAR Y CIA.

— Mayoristas —

Rosas 1080 - 1031 - 1199

Teléfonos 87205 - 68883

— S A N T I A G O —

LA CASA BLANCA
De **ABUGARADE HNOS.**

Depósito de Medias — Artículos de
Primera Comunión — Azahares y
Bouquets para novias — Partes de
Matrimonio — Especialidad en
tarjetas de Bautizo

Puente 764 — Fono 61081 — Santiago

SARQUIS Y CIA.

FABRICA DE MEDIAS
SIN COSTURA
INDEMALLABLES

“ L A E T E R N A ”

Zañartu 2100 — Clasificador 13
Teléfono 452412 — Santiago

TEXTIL
R A B I

DOMINICA 359
TELEFONO 373760
Santiago - Chile

"DE TODAS LAS POTESADES NACIDAS DE LA NUEVA ORGANIZACION DE LAS SOCIEDADES, NINGUNA ES TAN COLOSAL, EXORBITANTE, COMO LA POTES-TAD CONCEDIDA A TODOS DE PONER SU PALABRA EN LOS OIDOS DEL PUEBLO".

Por segunda vez "La Voz de Palestina" se queda sin micrófonos.

Un nuevo atentado contra la libertad de expresión

UN LLAMADO A LOS ARABES EN CHILE

Chile es un país de libertad. Así lo demuestran su tradición y el espíritu de sus habitantes. Las causas justas, los perseguidos por la injusticia, encontraron siempre eco y asilo en el corazón del noble pueblo chileno.

Pero una cosa es el pueblo de Chile y otra los intereses creados. Una cosa lo que expresa el sentimiento popular, y otra lo que expresan los consorcios económicos.

"LA VOZ DE PALESTINA", estimados amigos, la voz que ha defendido sin claudicaciones la causa sagrada de los pueblos árabes, ya no tiene, POR SEGUNDA VEZ, dónde hacerse escuchar.

Su programa en C. B. 138 Radio Cruz del Sur, fue cancelado. Ocurrió lo mismo, anteriormente, con Radio Panamericana. ¿De tal manera la defensa de Palestina ha quemado algunas conciencias? Y esas conciencias, para apagar, probablemente, el eco de sus propias culpas, pretenden acallar nuestra voz ejerciendo inconfesadas presiones.

Pero se pasan de ingenuos si creen que las ideas se matan con métodos tan sencillos. La causa de Palestina no morirá porque se amordaza la boca de un hombre... Por desgracia para ellos, ¡por nosotros está hablando ahora todo un mundo, un mundo remozado, el MUNDO ARABE, al que nadie podrá acallar con presiones o falsa dialéctica! ¡Un mundo que se levanta contra el imperialismo, y contra el sionismo, su instrumento en el Medio Oriente.

Y tiene sus héroes, en hombres como Nasser, Ben Bella y Chukairi, entre muchos otros.

Los árabes en Chile, ¿qué haremos?

¿Aceptaremos este atropello? El orgullo, el vigor ancestral, la dignidad de la raza, ¿permitirán que se consuma una nueva injusticia y una incalificable arbitrariedad?

¿Nos cruzaremos de brazos, mientras el mundo se transforma desde sus raíces, y los países árabes se unifican contra la agresión?

¿Qué esperamos para unir nuestras fuerzas, y dar una batalla, como hombres, como un pueblo que tiene derecho a la rehabilitación histórica?

¿Es tarea imposible para la colectividad más poderosa de Chile adquirir una radio, sostener una revista, y dar carácter de debate nacional e inter-

nacional al problema palestino, esa llaga que lacera la conciencia de todos los hombres libres?

¡ESPERAMOS LA RESPUESTA!

Ojalá ella sea digna del pueblo árabe, y no manche la memoria del millón de refugiados que, lejos de la tierra palestina, o tras las alambradas, contemplan el despojo de su patria por las bandas sionistas.

El siguiente es el texto de la comunicación, fría y convencional, de Radio Cruz del Sur:

Santiago, 12 de Mayo de 1964

Señor

Fuad Habash Ansara

Director del Programa

"La Voz de Palestina".

PRESENTE.

Apreciado señor Habash:

Nos permitimos poner en su conocimiento que, a partir del próximo 31 de Mayo en curso, no se continuará transmitiendo el programa "La Voz de Palestina", que Ud. dirige en nuestra emisora.

Esta determinación ha sido adoptada en vista de que los intereses y la razón de ser de esta emisora, no se concilian en modo alguno con la indole polémica del programa que Ud. dirige.

Agradeciéndole comprender lo expuesto en esta carta, lo saludamos cordialmente, reiterándonos como Attos. y Ss. Ss.

pp. RADIO CRUZ DEL SUR. Claudio Poblete, Gerente; pp. RADIODIFUSORA LATINOAMERICANA, S. A., Mario A. Parada Cobo, Gerente General.

J U L I O J A M E D

Exposición 126. Bodega N° 20
Teléfono 94596 — Santiago

— A V E S —

Especialidad en pollos broiler y pavos para banquetes

Precios especiales para la Colonia Arabe

Cuatro testimonios judíos sobre MASACRE DE DEIR YASSIN

JON KIMCHE

Conocido escritor y periodista inglés. Judío. Sionista. Cubrió con sus notas, como corresponsal de la Agencia Reuter para los diarios de Londres "Sunday Observer" y "Evening Standard", los episodios protagonizados por el asalto sionista a palestina. Mantuvo una entrevista con Menajem Beguín, estando en proceso la operación "Diluvio". En su libro "LOS SIETE PILARES CAIDOS", el Cercano Oriente 1915-1950", Secker and Warburg, London, 1950, nos cuenta:

"El viernes 9 de abril de 1949 una fuerza de comandos, compuesta por soldados del IRGUN y del Stern, asaltaron la aldea de DEIR YASSIN. Evidentemente no existía motivo para que lo hicieran. Lo que sucedió posteriormente ha dado lugar a versiones contradictorias, explicaciones y excusas por parte de los terroristas. Pero nada de lo que han dicho ha explicado, o podría explicar, el asesinato de unos 250 inocentes árabes, de los cuales más de 100 eran mujeres y niños. No menos repugnante fue el posterior desfile,

- "Horrible y repugnante maniobra publicitaria", dice Jon Kimche.
- Arthur Koestler: "El baño de sangre de Deir Yassin fue la peor atrocidad cometida por los terroristas".
- "Una orgía de sangre", dijo el Comandante del Haganah.

con fines de publicidad, que el IRGUN realizó con algunos pobres prisioneros árabes por las calles de Jerusalén.

La masacre de Deir Yassin fue la mancha más negra en el historial judío a lo largo de toda la guerra. Históricamente es importante porque habría de ser el comienzo de una segunda leyenda con la cual los terroristas quisieron servir su causa y justificar sus acciones. De la misma manera que afirmaban que las tropas británicas se habían retirado de Palestina gracias a sus ataques terroristas, posteriormente justificaron la masacre de Deir Yassin, porque provocó la huida aterrizada de los árabes que aún quedaban en la zona del Estado Judío con lo cual se redu-

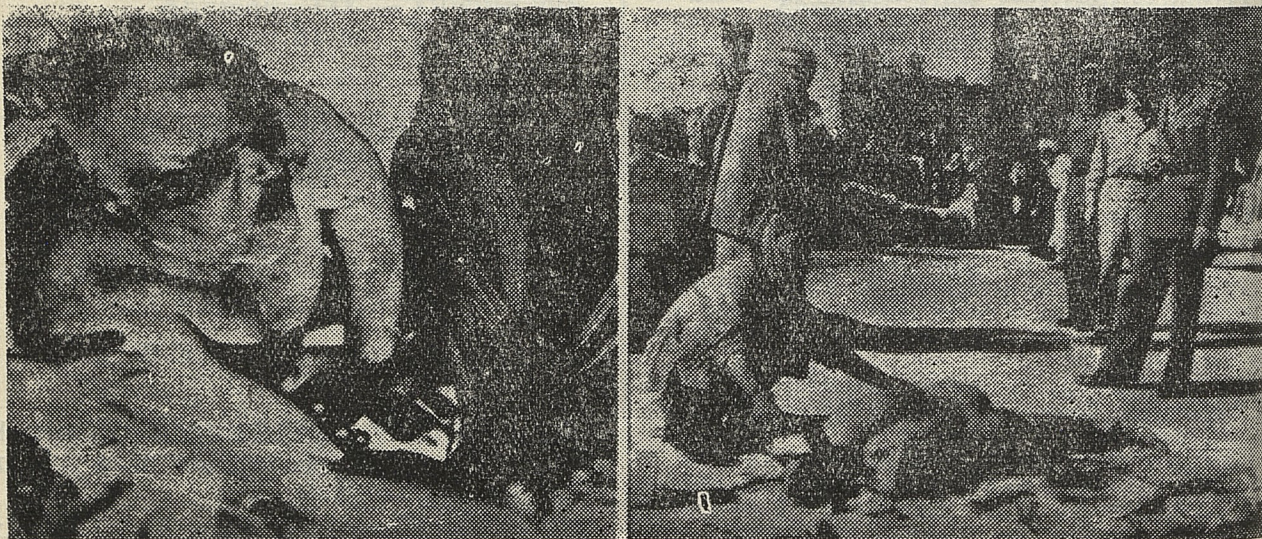
jeron las pérdidas judías". (p. 218)

"...pero no fue sino más tarde que adujeron que se había tratado de un atentado para desmoralizar a los árabes —pues se trataba únicamente de una demostración terrorista. Fue una innecesaria, horrible y repugnante maniobra publicitaria". (p. 218).

"En consecuencia, el efecto de la masacre de Deir Yassin fue provocar el éxodo "voluntario" de un gran número de habitantes árabes de los valles costeros". (p. 219).

ARTHUR KOESTLER

Famoso escritor. Judío. Sionista. Pasó buena parte de su juventud en Palestina. Conoce el problema. En los momentos finales del Man-



Cuerpos de árabes mutilados por la saña israelí.

CUATRO TESTIMONIOS

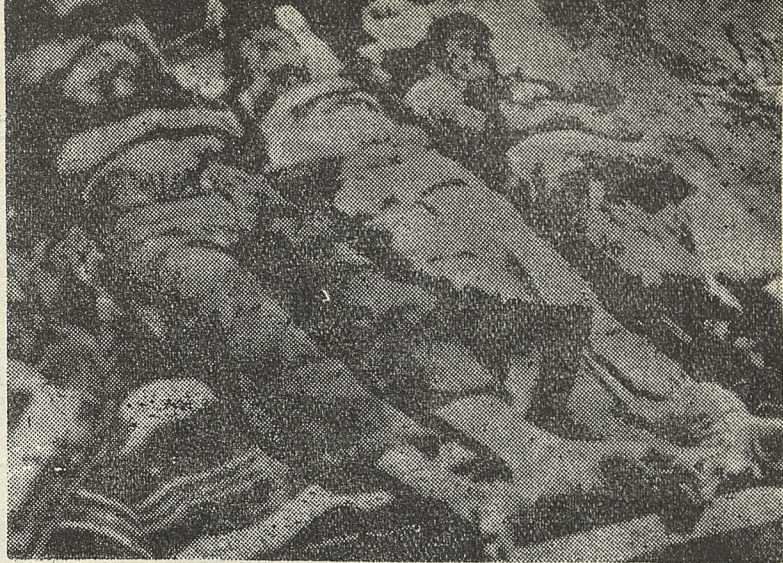
dato mantuvo una larga entrevista con el líder del IRGUN, Menajem Beguin. Dice en la página 160 de su obra **PROMISE AND FULFILLMENT** (Promesa y Cumplimiento), Ed. Macmillan, New York, 1949:

"La casi simultánea derrota de los Arabes en la batalla de Mishmar Ha'emek, en Castle y en Deir Yassin y la partida de las tropas británicas, originó la brusca huida, presa de pánico de toda la población de Palestina. Tuvo el carácter de un desmoronamiento. El factor psicológico decisivo de este espectacular éxodo árabe fue el último de los tres episodios mencionados. El baño de sangre de Deir Yassin fue la peor atrocidad cometida por los terroristas en toda su carrera y un aislado episodio de la guerra entre árabes y judíos. Tuvo extraordinarias repercusiones. La Agencia Judía emitió un comunicado expresando "su horror y asco por la bárbara maniobra en la cual la acción fue conducida" y tomó la desacostumbrada decisión de telegrafiar el comunicado al Rey Abdallah de Transjordania, el príncipe más importante de la coalición enemiga. El Jefe del Gabinete Real de Transjordania respondió, no sin lógica, que ya que la Agencia Judía habla en nombre de los judíos de Palestina, debía asumir la responsabilidad por lo ocurrido".

HARRY LEVIN

Diplomático israelí. Nacido en Sudáfrica. Ha sido corresponsal del "Daily Herald" de Londres y durante la "batalla de Jerusalén" tuvo a su cargo las transmisiones en Jerusalén de la radio clandestina del Haganah (ejército judío). Ha sido, pues, testigo de lo que narra en su libro **"JERUSALEN EN GUERRA"**, diario de una ciudad sitiada", Ed. Victor Gollancz, Londres, 1950:

"9 de abril. Anoche Etzel capturó Deir Yassin. Circulan aterradoras versiones del asesinato indiscriminado de hombres, mujeres y niños. El motivo de la operación es discutible. Deir Yassin era una de las pocas aldeas árabes pacíficas en los alrededores de Jerusalén. Cuando un grupo árabe trató, el mes pasado, de utilizarla como base, los mismos aldeanos los rechazaron, a costa de la vida del hijo de su jefe. ¡Y ahora esta horrible acción! Y encima de su brutalidad, procedieron a exhibir a los prisioneros por las calles



El mundo guardó, en su mayor parte, cobarde silencio ante estos hechos.

(de Jerusalén). A las 2 de la tarde vi tres camiones circulando lentamente, ida y vuelta, por la Avenida King George. Conducían hombres, mujeres y niños, con las manos cruzadas sobre sus propias cabezas, custodiados por judíos armados con ametralladoras y fusiles. El jefe de Deir Yassin, las mujeres de la aldea y sus niños estaban en un camión. Adelante iba un jovencito con mirada de angustiado horror pintada en su rostro, sus brazos congelados hacia arriba. El Jefe mismo miraba fija y ciegamente hacia adelante. Unos pocos chiquillos de la calle miraban indignados. Esta tarde el Haganah obligó a Etzel a que se los entregara y se los pasó al Gobierno.

Para la transmisión de esta tarde se censuró cualquier detalle acerca de Deir Yassin. El Comandante tenía en sus ojos una mirada fría, furiosa. Parece que también el Haganah está comprometido". (p. 57).

"El (Comandante del Haganah) calificó a la acción de "una orgía del crimen" y "una deliberada matanza"... "Los árabes levantarán un terrible griterío, y el Gobierno los ayudará. Pero también la opinión judía se sentirá indignada" (p. 58).

"10 de abril. Deir Yassin es el tema del día. Se carece de detalles completos y el Haganah no permite a nadie acercarse. Se apoderó del lugar después de ordenar a Etzel que saliera". "...Entrevisté a de Reynier, de la Delegación de la Cruz Roja, quien ayer visitó el lugar. No quiso hablar, limitándose a apretar

los labios y a decir: "Horrible, horrible".

"Hablé con I. y H., quienes acompañaron a la Delegación de la Cruz Roja, como fotógrafos del Haganah. I. estaba demasiado trémulo como para hablar. H. me dijo que en un pozo vio una gran pila de cadáveres de cuerpos quemados y semiquemados y otra pila de cuerpos de muchachos de unos 16 años. En una habitación de una de las casas yacían los cuerpos de una mujer y de un niño..."

"La mayor parte de los judíos con los que he hablado están horrorizados. Algunos se niegan a creerlo". (p. 59).

"David (el Comandante del Haganah) todavía esta noche no se animaba a dar la noticia. Frunció sus finos labios, sus pálidos ojos azules se volvieron más fríos y dijo: "Ni una palabra, todavía". Durante nuestra transmisión de la noche una voz en inglés interfirió nuestra onda y dijo: "Qué hay de Deir Yassin, asesinos". (p. 59-60).

MENAJEM BEGUIM

Líder del JERUT. Dice en "Rebelión en Tierra Santa", Ed. S. Rueda, Buenos Aires, 1951:

"La propaganda del enemigo vino a pintarnos, de hecho, con negros colores. El pánico de la fuga se apoderó de los árabes de Eretz Israel (la Tierra de Israel). La aldea de Kolonia, que antes había repelido todos los ataques de los soldados de la Haganah, fue evacuada en el espacio de una noche y cayó sin lu-

EL MEJOR BURGOL

siempre donde

EMILIO AHMAD SUKNI

Artesanos 721 - Fono 372780

Santiago

BARRACA Y BODEGA DE FRUTOS DEL PAIS

de

MOHAMED BATHICH MALEK

Gran Avenida 6390
Fono 582408

CHARTIER

EN EL N° 107 de la calle Matías Cousiño

P R E S E N T A

SUS MARAVILLOSAS
TELAS EXCLUSIVAS
DE INVIERNO.

TALA ZACUR HNOS.

MAJLUF HNOS. y CIA.

FABRICA DE TEJIDOS
" O S O "

LORETO 352
TELEFONO 371319
SANTIAGO

CONFECCIONES "MIRYAM"

de

JORGE HOUDELY CHARAD

Lastra 626 y Franklin 773
Teléfono 375157

GRAN SURTIDO EN ROPA INTERIOR
BLUSAS —:— EXCLUSIVIDADES

TEXTIL LAZEN HNOS. Y CIA.

ENCAJES, TULES NYLON
Las mejores confecciones
para damas

CURINANCA 798
TELEFONO 50622
(San Miguel) — Santiago

SELIM UAUY Y CIA.

Las Dalias 2432
Teléfono 499700
Casilla N° 10091

FABRICA DE LANA,
DE ALGODON
Y TEJEDURIA

Santiago

DISTRIBUIDORA CHAHIN

— Mayoristas —

PAQUETERIA
HILOS
CIERRES ECLAIR

Unión Americana 77
Fono 91936
Casilla 4544
Santiago

cha. También fue evacuada Bet Isha. Esos dos lugares dominaban la carretera principal; su caída, junto con la toma de Castel por la Hagannah, hizo posible la apertura de la carretera a Jerusalén en la difícil zona montañosa. También en las demás partes del país empezaron los árabes a huir aterrados, antes aún de chocar con las fuerzas de Israel. No sólo lo que sucedió en Deir Yassin sino también lo que se contó sobre Deir Yassin allanó el camino para nuestras decisivas victorias en el campo de batalla. El Dios de Israel se sirve a sí mismo; en ocasiones, de la propaganda enemiga para hacer bien a su pueblo... Especialmente nos ayudó la fama de Deir Yassin a salvar Tiberíades y en la zona de Haifa".

DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARABE SIRIA.

RECONOCIMIENTO A NUESTRA LUCHA

Santiago, Mayo de 1964.

Señor:

Fuad Habash, Director de la Revista "Palestina, Patria-Mártir" Presente.

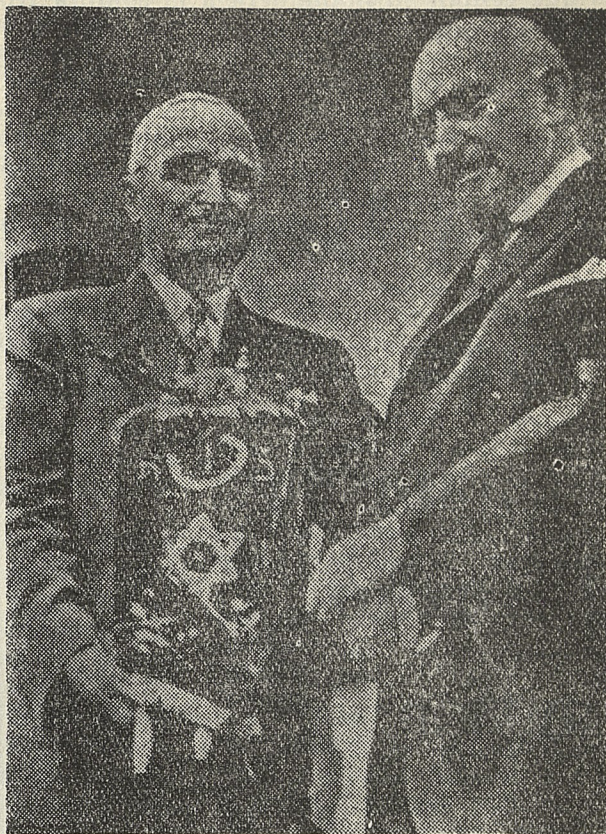
Estimado señor Director:

Después de saludarlo muy atentamente, deseo expresarle mis agradecimientos y felicitaciones más sinceras por la edición Nº 2 de la revista que usted dirige y que fue dedicada a conmemorar el décimo octavo aniversario de la Independencia de la República Arabe Siria.

Dicha publicación significa un gran paso adelante de esta revista que a pesar de estar en sus comienzos se ubica a la vanguardia de las revistas de ese tipo por su demostrada calidad.

Sin otro particular, solamente renovándole mis agradecimientos y formulando votos para que esta revista continúe siempre por la senda del engrandecimiento y la perfección, me despido de usted con las seguridades de mi consideración.

Por el Jefe de la Misión:
Mamdouh Chaghouri
Consejero.



Los tiburones...

Tan pronto como los sionistas en Palestina anunciaron la formación de "su estado", el señor Harry Truman, entonces presidente de los Estados Unidos de América, reconoció su existencia a los escasos minutos de haberse difundido la noticia.

Fue el primer mandatario que manchó la reputación de su país, tomando posiciones contra aquéllos que luchaban por la libertad y la justicia, y sumándose al partido de la agresión.

El reconocimiento del presidente sionista norteamericano, fue una señal a los estados americanos en las Naciones Unidas para reconocer de inmediato a ese aborto de estado, y así ocurrió.

El primer presidente del "estado" sionista, Haim Weizman, apresuró su viaje a la Casa Blanca, inmediatamente después del reconocimiento de Israel; se presentó ante Harry Truman, llevándole un ejemplar del Antiguo Testamento, y sobre él la estrella de David.

En la fotografía podemos ver a Harry Truman, osteniendo sonriente el obsequio de Weizman, y a Weizman agradeciendo el servicio hecho al nuevo "estado" creado por el pillaje y agresión sionistas.



EL PAPA EN TIERRA SANTA.—La historia del natalicio de Jesús... y la espera de una oportunidad para ultimarlos.

“El Mundo Árabe dejó de ser un conjunto de sombras menores que toman su mamadera a la sombra frondosa del árbol del imperialismo”.

DIJO EL ESCRITOR

Mahfud Massís

en gran concentración del Teatro Windsor



Mahfud Massís

Árabes de Chile demuestran férrea unidad ante drama de Palestina.

El domingo 10 de mayo se llevó a efecto en el teatro Windsor un gran acto de homenaje a Palestina, como número fundamental de una serie destinada a recordar a la Patria-Mártir.

Más de setecientas personas de la colectividad árabe se dieron cita esa mañana con tal motivo, advirtiéndose, como nunca antes, un fervor profundo en todos los asistentes.

Tres discursos se pronunciaron en esa oportunidad. Intervino, en primer lugar, el escritor Mahfud Massís, abriendo el acto y en su calidad de representante del Frente de Liberación de Palestina; luego el señor Antón Atalla, Ministro de Relaciones Exteriores de Jordania, hizo una amplia exposición sobre el problema árabe palestino, cerrando finalmente el acto el señor Víctor Massuh, Presidente de la Unión Nacional Árabe de Chile.

En todos los presentes, dicho acto dejó una profunda impresión, alentando en cada uno de ellos la esperanza de que pronto la amada tierra palestina retornará a las manos de sus legítimos poseedores.

Transcribimos a continuación el discurso pronunciado por Mahfud Massís, secretario del Frente de Liberación de Palestina en Chile:

SEÑOR MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE JORDANIA, SEÑORES EMBAJADORES DE LOS PAISES ÁRABES, SEÑORAS Y SEÑORES:

Una gota de sangre cae de las conciencias libres del mundo, y mancha la frente pálida de la historia...

Y los hombres de bien inclinan sus cabezas sobre la tierra, porque la justicia ha sido escarnecida, y vi-

lipendiada, y humillada la dignidad, y pisoteado el fuero de la vida.

En esta fecha se cumplen dieciséis años, con sus noches y con sus días; dieciséis años con sus soles negros y sus lunas en sombra, escuchando el redoble del tambor golpeado por los dedos largos e implacables de la muerte. Al fondo de viviendas miserables, en carpas o cuevas, como los topos, contando las calorías para no morir; rodeados de hijos, que son como espectros ahogados de la tuberculosis, hay un millón de seres que viven con los ojos vueltos hacia la tierra amada de Palestina. Sus hogares, sus huertos regados con el agua de su propio corazón, están ocupados por hombres extraños, venidos de los cuatro puntos del planeta, renegados de otras razas y latitudes, que arrastró el viento loco de sus ensoñaciones fánticas, para arrebatarse a otros la

tierra bañada por el sudor y las lágrimas de sus hijos, la buena tierra que vigila los huesos de sus muertos remotos.

El terror, el espanto, el rayo escalofriante pasó por sus pueblos e indefensas aldeas: Deir Yassin, Nasr El Din, Beit El Khouri, Tibetias, Beit Darras, Kibya, Nahalin, Gaza, son sólo algunos tramos del rojo itinerario de sangrienta locura, que no perdonó ni a viejos, ni a mujeres, ni a niños, atropellando el fuero de la dignidad y el derecho esencial de la criatura humana a la vida.

Ese itinerario de sangre estremeció por más de tres lustros las conciencias y el corazón de las patrias árabes, e hizo germinar su sueño de reivindicación y de justicia. Porque, señores, la justicia clama aunque se esconda bajo siete sellos en el fondo de la tierra; no puede sepultarse indefinidamente, impunemente, y un día se levanta como un volcán que concibe sus rencores en lo profundo para estallar con la ferocidad de las causas que la cobardía moral amparó, o pretendió enterrar bajo los escombros de su propia conciencia.

Es por eso, quizás, señoras y señores, que esta mañana no debemos prolongar nuestro sollozo sobre la gran tragedia de Palestina. No es necesario echarse a llorar de nuevo a la orilla de los caminos. No. Desde el fondo de nuestros corazones, comenzamos a escuchar como un sonido de campanas, repicando desde todas las torres de la justicia, y que resuenan en los confines, anticipando la aparición de una próxima e ineluctable aurora.

Toda la sangre derramada, todas las atrocidades cometidas, todos los despojos realizados, no serán, en adelante, sino terribles sombras que nos empujarán a cumplir con nuestro destino, cual es luchar hasta el fin por la causa de la justicia, y no cejar, hasta no ver a las víctimas palestinas de nuevo en sus casas, besando el suelo de sus antiguas viviendas, y aspirando el olor de sus huertos queridos.

¿De dónde soplan los vientos de nuestra esperanza? No provienen de la intuición irracional nacida de la desesperación ni del enajenado espejismo de quien se ha extraviado en el desierto. No, en modo alguno. De aquí en adelante, la recupera-

ción de la patria palestina caminará sólo por la senda de las certezas. Hay una luz intensa al fondo del túnel oscuro de tanta espera y tan duros desengaños. Y esta luz no es producto de la magia ni de la mente fascinadora de un taumaturgo. Las naciones maduran alguna vez como los hombres, crecen como los árboles, asumen en definitiva la conciencia de su autodeterminación e histórico destino.

Entonces ya nada puede detenerlas. Entonces ya nada puede cercarlas. Y su lengua se transforma en la lengua de fuego de la simbología bíblica. Y su conducta y verbo caen como latigazos sobre el pecho de los sombríos intereses que entorpecían su destino.

Hasta ayer no más los pueblos árabes arrastraban sus cadenas, forjadas en las fraguas plutonianas del imperialismo. Paso a paso, como el buey que ara la tierra, no levantaban sus ojos, y su razón de ser era entregar sus alientos y su vida, su sangre y su piel, a las fuerzas económicas de más allá del mar, las que, endurecidas en la explotación humana, no tenían ni entrañas, ni piedad, ni reconocimiento para aquellos a quienes extraían gota a gota la existencia.

Pero el amargo licor desbordó la copa, y en el Egipto arrasado, en el

Egipto esclavizado, en el Egipto de las viejas y hieráticas momias, en el Egipto de las pirámides y la Esfinge silenciosa, levantadas con la carne y la sangre de millares de esclavos, se alzó la figura precursora de un gigante en la flor de la juventud, de un varón sin recelos, de un soldado estoico y valeroso, que guardaba, como un diamante en el fondo de su mochila, el gran sueño de la unidad de los pueblos árabes. ¡Acabo de nombrar a Gamal Abdel Nasser, forjador de la epopeya futura de los pueblos árabes del mundo!

Ya nada, entonces ha podido detener el proceso liberador de los pueblos árabes, y estos pueblos, ayer sin líderes, huérfanos de conductores, alzan ahora grandes figuras, de estirpe revolucionaria, entre ellas alguna de talla tan egregia y ejemplarizadora como Ahmad Ben Bella, triunfador sobre el neocolonialismo, héroe de Argelia.

Y Palestina, la tierra usurpada, tiene también sus campeones específicos. Ahmad el Chukairi, Jefe de la Entidad Palestina, líder sin mácula, redactor de la Carta Magna de esa Entidad, si bien desprovista de territorio geográfico, ha conseguido crear un territorio sentimental, un territorio jurídico, una gran patria moral en el corazón y en la con-



DEFENDER A LOS REFUGIADOS PALESTINOS ES ANTISEMITISMO

PARA LOS SIONISTAS,

REFUGIADOS PALESTINOS:
"200.000 árabes cristianos y musulmanes fueron expulsados de Palestina por los sionistas. Sus hogares, casas y bienes han sido saqueados o destruidos por los sionistas. Se les impidió regresar a sus hogares. ¿Habría justicia para ellos?"

Refugiados exigen justicia.

ciencia de los desplazados de Palestina.

Y nos dirá Chukairi: "Lucharemos tanto en el aspecto político como en el de la difusión, conocimiento y organización. Cada ciudadano árabe palestino es un elemento patriótico que debe prestar su concurso y cumplir con su deber dentro de esta organización".

Y nosotros preguntamos: ¿Cuántos de nosotros estamos dispuestos a hacerlo? ¿Cuántos de nosotros abandonaremos las bellas palabras y nos incorporaremos a la acción, como hombres, como mujeres, capaces de hacer sentir el peso de nuestra lucha?

Ninguna causa más justa, más clara, más palpitante, más honrada que la causa de los árabes palestinos. Ninguna que llegue más hondamente al alma y el pensamiento. Ninguna que reclame más de nosotros. ¿Qué esperar, entonces, para ser un soldado de ella? ¿O es que la permanencia en América, el bien-estar conquistado, ha transformado a Palestina, la tierra de nuestros mayores, sólo en una triste fantasía, en una entelequia o en una lejana leyenda de la infancia?

¡Abramos los ojos! Observemos la lucha heroica, ejemplar de algunos de los nuestros. Ahí, solamente, detrás de la cordillera, en la Argentina de Sarmiento, en la Argentina de Martín Fierro, el gaucho que luchó contra la injusticia, vive y batalla un hombre, honra de la raza árabe. Luchador incansable, valeroso, se yergue solo en medio de una turba de enemigos sin escrúpulos; solo en medio de la calumnia, solo, sosteniendo una publicación de esclarecedor y beligerante tono, promoviendo la verdad en un territorio sembrado de enemistad, de odios y traiciones, amenazado de muerte por la sombra omnipotente del sionismo, y que arriesga su vida, día a día, hora a hora, minuto a minuto, sin claudicar un instante. Yo pido, señoras y señores, un aplauso para este héroe de la causa árabe, cuyo nombre es Hussein Triki, Delegado de la Liga de los Países Árabes en la República Argentina.

El éxito sin precedentes de la Conferencia Cumbre, la unidad de los pueblos árabes —unidad que había sido hasta aquí atomizada por el imperialismo aliado a las huestes sionistas— garantizan hoy, como

nunca antes, nuestras posibilidades de lucha. Jamás, como ahora, la causa árabe palestina emergió con un fulgor más neta, como una causa que tiene derecho a exigir de cada uno de nosotros el más dramático apoyo. La opinión del mundo se vuelve visiblemente hacia nuestro lado. Ahí están la visita, conducta y declaraciones del gigante país soviético. ¡El gran país del socialismo está con nosotros! El mundo árabe dejó de ser un conjunto de sombras menores que toma su mamadera a la vera frondosa del árbol del imperialismo, para ser una fuerza viva, punzante, cuya acción comienza a gravitar en el concierto del mundo. ¡Estamos a la puerta de un nuevo ciclo histórico de esta raza a la que los siglos no quemaron sus cualidades primigenias! Muchas culturas trazaron su parábola histórica, y perecieron, no sólo como conquista territorial, sino como pueblo identificable en el tiempo. Los árabes hemos salvado lo más preciado de este enorme naufragio de las civilizaciones: la cifra identificadora, el común denominador que han constituido la gran constante histórica y psicológica del pueblo árabe. Es por ello que Palestina es, para nosotros, la capital espiritual de nuestro ayer y nuestro mañana; no luchamos por un pedazo de tierra neutro, ni por una migaja más, ni somos una pandilla internacional que quiere hacer su nido en el lecho ajeno. No. Queremos recuperar Palestina no sólo para hacer justicia, sino para reintegrarla a ese todo orgánico, inquebrantable y único, que es nuestro mundo, el mundo árabe.

El genio de la raza permanece vivo. Y, al constatarlo, llegaríamos a creer en lo milagroso de su unidad étnica, si no conociéramos hasta qué punto los milenios acuñaron sus vigorosas e inconfundibles características.

Ahora el carro de la historia, con sus caballos de oro, se dirige hacia donde se levanta el sol de los árabes. Y ésta es una conquista de los pueblos, conseguida con su sangre, con su sudor y con sus manos, porque la libertad no es un regalo de los dioses, ni baja como una paloma de los cielos. Ella se consigue sólo al más alto precio, y en ese precio va incluida la vida de sus sostenedores.

Y la recuperación de Palestina

tiene también su precio, y quien no esté dispuesto a pagarlo, renegado es, y su nombre no merece ser escrito siquiera sobre la arena.

El Frente de Liberación de Palestina en Chile, en cuyo nombre ocupó esta tribuna, es un resorte más en el vasto mecanismo de la lucha por la liberación de la tierra usurpada. Con decisión y con desvelo, aporta su esfuerzo a esta batalla, y tenemos plena conciencia de estar palabras de Ahmad El Chukairi, Jefe de la Entidad Palestina: "Sabemos bien que la solución del problema palestino no está en la ONU, aunque es muy necesario que la ONU tenga un papel en ella, y no debemos abandonar las gestiones para que así sea. Pero tenemos que hallar la auténtica solución en la Patria Árabe, en la unidad árabe, en la Liga Árabe... La liberación de Palestina depende del movimiento popular palestino, con la cooperación de los Estados Árabes".

Hoy, pues, señoras y señores, es un día de llanto y de esperanza, al mismo tiempo; de angustia y presentido regocijo; porque el día de la justicia se acerca. Lo vemos venir impetuosamente. Y cuando llegue ese día, un pájaro con alas de fuego recorrerá el mundo, y batirá sus alas, como un relámpago, sobre aquellos nobles corazones que entretegaron un poco de sangre en esta lucha.

RASGOS DEL IMPERIALISMO ISRAELI

"Miremos hacia nuestro Norte vemos los llanos fértiles de Siria y del Líbano... en el Este las aguas del Jordán y los valles ricos del Tigris y del Eufrates... el petróleo de Irak. Y en el Oeste está Egipto. No hay para nosotros ni seguridad ni prosperidad, si no dictamos un arreglo con la fuerza de nuestros brazos. Tenemos que forzar a esos árabes a una sumisión total o siempre tendremos que contar con tiempos de austeridad".

MENAHIM BELGIN, líder del partido Herut, israelí, en discurso del 3 de enero de 1956.

TRASCENDENTES DECLARACIONES DE ANTON ATALLA

**Problema de Palestina
en el tapete americano.
"Si Israel pretende
agresión, combatiremos".**

Una dramática exposición del conflicto árabe-israelí hizo ayer, en inglés, durante su conferencia de prensa, el Ministro de Relaciones Exteriores de Jordania, Anton Atalla, en la residencia de la Embajada de su país, en calle Callao 3737.

"No vengo a Chile sólo como representante de mi Rey Houssein y su Gobierno, sino también como representante de 12 Jefes de Estados árabes que se reunieron en El Cairo, en enero de este año. Estos Estados se extienden desde el Atlántico al Golfo Pérsico, y desde Turquía al norte, hasta Abisinia al sur. Es un territorio más vasto que Sudamérica, y en ella viven 100 millones de árabes", manifestó el Ministro de Relaciones jordano, después de agradecer la cálida recepción que le otorgara hoy el Ministro de Relaciones señor Philippi y el presidente de la Cámara de Diputados, Hugo Miranda, y otras autoridades.

Luego el Ministro declaró que hablaría durante media hora, exponiendo francamente la situación de los Estados árabes frente a su discordia con Israel.

Relató a los periodistas la similitud de costumbres y aspiraciones que tienen en común los árabes con los sudamericanos. Dijo: "Corre mucha sangre árabe en este continente, que llegó junto a la española de Andalucía. Nuestros problemas económicos y sociales son similares: tenemos también producción de materia prima, y mal pagada".

UN MILLON DE REFUGIADOS EN JORDANIA

Luego el Ministro se remontó a medio siglo, recordando que los árabes junto con los turcos integraban



ANTON ATALLA, Ministro de RR. EE. de Jordania llega a Los Cerrillos. 1) Con Miguel Musalem Yarur, Presidente del Club Palestino; Salvador Achelat, Presidente del Comité Jordano; Yussuf Ghamrawy, Embajador de la RAU; Jorge Sabaj Zurob, Director de "Mundo Árabe", y Carlos Dughman, Presidente de la Juventud de Ascendencia Árabe. 2) El Ministro de RR. EE. y esposa, con don Nicolás Kattán, Embajador de Jordania y señora. 3) De izquierda a derecha: Srta. Irma Saíd de Kattán, esposa del embajador de la República Árabe Siria, esposa del embajador de Jordania, esposa del señor Antón Atalla, Ministro de RR. EE. de Jordania, Srta. Lucía Rabí, Secretaria General del Depto. Femenino del FRELIPA, Srta. Alicia Rabí y señora de Dides.



1) Ministro de Relaciones de Jordania es saludado a su llegada a Los Cerrillos por don Jorge Sabaj, Fuad Habash, a nombre del Frente de Liberación de Palestina, y don Fernando Lorca, Jefe del Protocolo; 2) el señor Atalla con el Embajador de Jordania, don Selim Uauy, Presidente de la Unión Árabe de Beneficencia, don Moisés Misle, Vice-Presidente de la Corporación Ortodoxa San Jorge, don Zacarías Abumohor y otras destacadas personalidades árabes.

“Estoy muy feliz de venir a Chile; —dijo el Ministro de RR. EE. de Jordania, señor Antón Atalla, al llegar a Los Cerrillos— es éste mi primer viaje a este país. He oído hablar de Chile, de su Gobierno, de su pueblo, de su cortesía, de su amabilidad y hospitalidad. Espero en unos pocos días reunirme con vuestro Presidente y el señor Ministro de Relaciones y tener con ellos algún cambio de ideas que pienso serán positivos y fructíferos para el común interés de ambos países y el pueblo latinoamericano, con quienes tenemos una gran meta en común. Ambos pueblos han contribuido al avance de la humanidad”.

el Imperio Otomano. Durante la guerra de 1914, éste se alió a Alemania. Los ingleses trataron de conseguir a los árabes, ofreciéndoles independencia territorial, separada de los turcos. Palestina formaba parte del Imperio Otomano. En 1916, el Ministro Balfour, para conseguir la asistencia de los judíos ricos de EE. UU., les ofreció Palestina, para los judíos. Después de la guerra, la

Liga de las Naciones dividió el territorio árabe en cuatro sectores: Irak y Palestina, bajo el mandato británico, y Siria y Líbano, bajo el francés. El compromiso era concederles la independencia después de corto tutelaje, explicó el Ministro.

Cuando los árabes de Palestina conocieron la carta de Balfour, en 1919, se rebelaron contra los ingleses y los judíos que ahí vivían.

Churchill los apaciguó asegurando que sólo se trataba de un refugio cultural y no se trataría de formar así una nación israelí.

“Casi se llegó a un arreglo en 1921 en una conferencia celebrada en Londres, cuando estalló la Segunda Guerra Mundial. Desde 1940 los judíos emigraron ilegalmente a Palestina —continuó el señor Atalla— y en 1947, Gran Bretaña dejó el mandato y lo entregó a las Naciones Unidas. Esta envió una Comisión Investigadora a Palestina, quien recomendó dividir el país en tres sectores. Entregaron a los judíos tres quintas partes, las más fértiles. El resto, desierto y montañas fue para los árabes y la zona internacional. Los árabes fueron rechazados totalmente por los judíos, y llegaron entonces a Jordania un millón de refugiados, que hoy ascienden a un millón trescientos.”

SI ISRAEL PRETENDE AGRESION: COMBATIREMOS

No sólo los refugiados árabes, palestinos, que reciben 7 centavos de dólar diariamente de las Naciones Unidas y viven sumidos en la pobreza de sus carpas, mantienen conflicto con Israel. También el uso ilegal de las aguas del río Jordán por Israel, para regar su desierto, unido a todos los Estados árabes, contra de los israelitas.

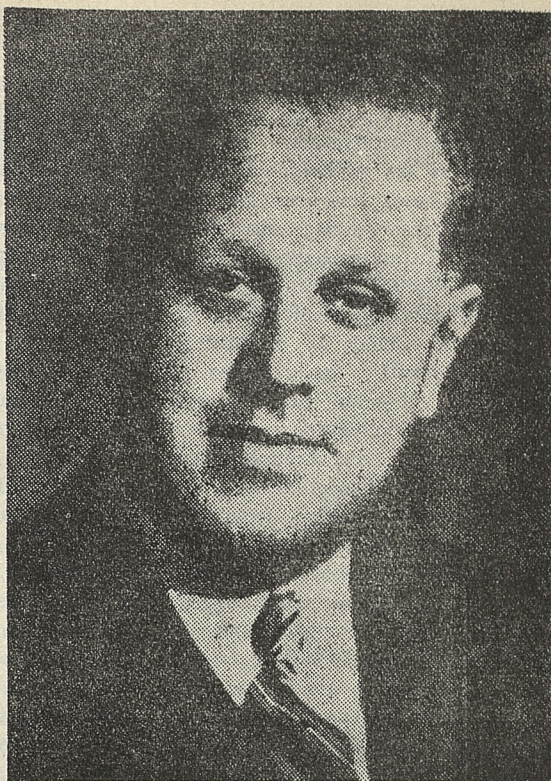
“Queremos paz con Israel, siempre que ésta no sea basada en injusticias y atropellando los derechos humanos”, eguró el Ministro Jordano. “Pero si Israel pretende una agresión: combatiremos.”

La gira del Ministro de Relaciones de Jordania por América Latina, inició en conjunto con sus colegas de Siria y Líbano. Visitaron México, Venezuela y Colombia. De Chile, el señor Atalla continuará al Paraguay y demás países sudamericanos, exceptuando Brasil y Argentina, donde irá posteriormente, junto a los Ministros de Relaciones de Siria y Líbano.

“En todas partes hemos explicado nuestra posición con franqueza, hemos encontrado una cálida acogida”, dice, al finalizar la conferencia de prensa, el Ministro. “Conociendo las ideas de justicia que tienen los sudamericanos, espero que cuando llegue el momento, no aceptarán el atropello de los derechos humanos y estarán con nosotros”.

Mensaje del secretario General de la Liga de Estados Arabes

Abdel
Khalek
Hassouna,
Secretario
General
de la
Liga
de
Estados
Arabes.



Diecinueve años han transcurrido desde que fue fundada la Liga Árabe, primera expresión formal en esta época de la unidad de nuestra nación, y de su voluntad de revivir su gloriosa historia y cultura, que una vez fuera el faro de la libertad, la justicia, la igualdad y la paz, y fuente de la cual surgieron otras civilizaciones. Estas últimas se han mostrado activas en capitalizar el dominio y la explotación, en construir su propia prosperidad en detrimento de la mayoría de la humanidad. De ahí que el pueblo no apruebe ya a esas civilizaciones.

Los países árabes han sido la vanguardia de este movimiento, levantando la insignia de la libertad, para asegurar el progreso colectivo y fortalecer la cooperación internacional y la paz. Testimonio de ello es la Liga Árabe, constituida hoy por trece países independientes, aunque al principio constó de siete miembros, sujetos todos a la dominación extranjera.

No sorprende, por lo tanto, que el poderío imperialista haya levantado sus bases agresivas en el corazón del mundo árabe, en Palestina. Tampoco fue extemporáneo para el imperialismo y el sionismo retardar el movimiento de la historia humana

—la procesión de la libertad— y lanzar la agresión tripartita contra los árabes en 1956, como un desesperado intento para restaurar sus posiciones perdidas y mantener las restantes. Sin embargo, nuestra gloriosa nación derrotó a la agresión y se anotó, para el mundo entero, un triunfo por la libertad, abriendo el camino para la liquidación del imperialismo, y para que otros países exijan la igualdad, la independencia y el progreso.

Durante la lucha árabe por la libertad y la independencia, y en su transición desde la decadencia al vigor, la Liga trató, dentro de sus limitadas posibilidades y medios, de construir una unidad árabe integral mediante la cooperación cultural, económica, política y defensiva. Triunfó en algunas de sus batallas; pero fue derrotada en otras.

A través de esta etapa las potencias imperialistas y sus clientes hicieron cuanto pudieron por obstruir la unidad y el progreso árabe. De ahí las encarnizadas luchas en Siria, Líbano, Libia y Sudán, en el Maghreb árabe y en el Golfo de Arabia. La nación árabe triunfó en todas ellas.

La nación árabe sigue todavía — con más fuerza que nunca— libran-

do batallas contra el imperialismo en Palestina, Omán, la región ocupada del Yemen del Sur, y los Protectorados.

Además de lograr el acercamiento entre los árabes, la Liga, por medio de tratados y resoluciones, logró cierta unidad entre ellos en los campos de la defensa, la economía y la política, aunque las potencias extranjeras y las disputas internacionales, obstruyeron la plena implementación de dichos acuerdos.

Algunos pensaron que la Liga Árabe era demasiado débil para ejecutar su misión, y que la cooperación era imposible dentro de su estructura.

La Liga ha superado, sin embargo, esta crisis, probando una vez más que la unidad árabe va marchando hacia su meta. Así, el abogado del nacionalismo árabe confirmó a fines del año pasado que la responsabilidad de Palestina es una responsabilidad general árabe, y que la batalla contra el Sionismo y el Imperialismo, es la batalla del destino para toda la nación árabe, y por ello debe situarse en el más alto nivel árabe.

La conferencia Árabe Cumbre fue una nueva página en la historia de la Liga y de la solidaridad árabe.

Las resoluciones de la Cumbre han sido banderas desplegadas en la ruta de la unidad, habiendo los conductores, decidido en forma unánime trabajar colectivamente e implantar todas las resoluciones de la Liga Árabe hasta entonces postpuestas. Dichas resoluciones son en sí mismas de gran significación, resultado de la discusión abierta y franca. Los líderes árabes expusieron para el mundo entero la naturaleza agresiva de Israel y sus acciones en desafío del derecho internacional desde la expulsión de los palestinos. Israel practica discriminación racial contra la minoría árabe, e incluso contra las diversas sectas judías, violando a permanencia las resoluciones de las Naciones Unidas. A la luz de esta naturaleza agresiva, la Conferencia Cumbre expuso la ilegalidad del proyecto israelí de desviar el Río Jordán, que es un plan para la ulterior expansión sionista y para crear nuevas fuerzas agresivas en el área árabe, amenazando la seguridad local y la paz internacional.

La Conferencia Cumbre puso en evidencia la justa actitud de los árabes, su derecho de autodefensa contra la agresión y el derecho del pueblo palestino a la autodeterminación y a su liberación de la ocupación sionista.

Los Reyes y Jefes de Estado confirmaron su voluntad de cooperar para la unidad y solidaridad entre los árabes, como un medio para rechazar la política expansionista del Sionismo, realizar las justas aspiraciones árabes e implementar programas de construcción.

Llevados de esta voluntad, los líderes árabes convinieron en resolver las disputas, detener todas las campañas de propaganda, y fortalecer los lazos entre los Estados hermanos y los intereses de cooperación constructiva y de seguridad colectiva.

Acordaron constituir un Consejo Supremo Permanente —el Consejo de Reyes y Jefes de Estado—, reunirse por lo menos una vez al año, discutir intereses comunes, y proseguir hasta el fin la implantación de las resoluciones.

Creyendo en la justicia de su causa, los líderes árabes creen también en la justicia de la lucha nacional contra el imperialismo y la discriminación racial donde quiera exista. Han ratificado su política de no ali-

neamiento y su determinación de resolver los problemas mundiales por medios pacíficos.

De acuerdo con esta política y estos principios, los líderes árabes acuden en demanda de apoyo al mundo entero, y en particular a los países afroasiáticos que comparten su lucha y su destino, amenazados por los mismos peligros.

Hacen hincapié en que los árabes, seguros de la libertad de su actitud y de su política nacional e internacional, regularán sus relaciones económicas y políticas con otros países, según sea la actitud de estos últimos hacia la lucha árabe contra los intereses sionistas en el mundo árabe.

Con esto, las resoluciones de la Cumbre adquirieron garantías de potencia y de éxito, refuerzo de la actitud árabe, una justa política internacional, y una sincera voluntad de colaborar. La Cumbre inauguró, en efecto, una nueva era para el nacionalismo árabe y la unidad.

Ahora, dos meses después de esta histórica reunión, la Liga celebra su décimonono aniversario. En estos dos meses la Liga ha logrado lo que no había podido lograr durante varios años:

—Las disputas han sido arregladas.

—La mayor parte de los Estados han cumplido con sus obligaciones financieras.

—Ha sido establecido un Comando Árabe unificado después de 14 años de postergación.

—El Acuerdo de Unidad Económica entró en su etapa de implantación para realizar los objetivos de las masas árabes y asegurar nuestra capacidad defensiva.

—Los Ministros de Relaciones Exteriores se reunieron y echaron las bases de una Política Árabe unificada.

—Los Ministros de Información cimentaron una política unificada de información.

—Los Comités Técnicos para el Río Jordán han terminado la mayor parte de su labor preparatoria.

—A la luz de esta nueva voluntad árabe, los Jefes de los Organismos Palestinos y los Delegados Árabes de la Comisión de Tregua han discutido el problema palestino.

—Los representantes de los Reyes y Jefes de Estado han cumplido con su deber de apresurar las im-

plementaciones de las resoluciones.

—La Organización del pueblo de Palestina está próxima a asumir su responsabilidad en la batalla por la liberación.

Pero nuestras responsabilidades en esta etapa decisiva son mayores que en cualquier momento de las etapas previas. El mundo entero nos está observando. Los hombres libres de todas partes nos desean éxito contra la agresión. De aquí que cada ciudadano árabe deba cumplir con su deber y grabar esta nueva actitud en los corazones de todos los árabes.

Dios está con los creyentes y los unidos. Dios es el Gran Apóstol de la rectitud, la justicia y la paz.

DE VALPARAISO

MEDIO SIGLO CUMPLIO SOCIEDAD HOMSENIA SIRIA DE BENEFICENCIA

Con verdadero júbilo fueron celebrados en Valparaíso los cincuenta años de vida de la Sociedad Unión Homsenia Siria de Beneficencia, llevándose a efecto un nutrido programa de festejos.

Dicho programa cubrió una semana completa, desde el domingo 11 de mayo al domingo 17 de mayo contando con la presencia y cooperación de vastos sectores de la colectividad árabe residente en Valparaíso.

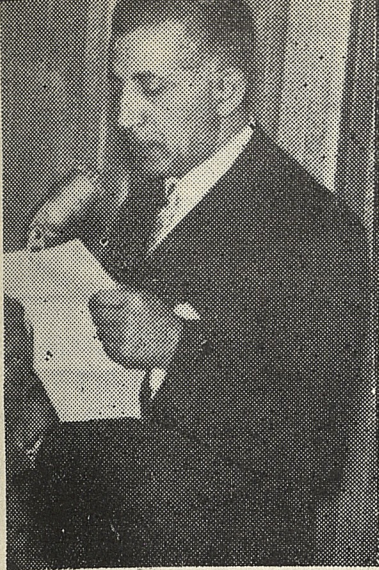
El Banquete en el Casino de Viña del Mar contó con un número superior a los ciento veinte comensales entre los que había destacadas personalidades de la colectividad, tanto de Valparaíso como de la capital, dejando una óptima impresión en el ánimo de los asistentes.

Esta celebración constituye un digno broche de oro para el medio siglo de actividad de la Sociedad Unión Homsenia Siria de Beneficencia, cuya trayectoria está sembrada de esfuerzo e inspirada en el deseo de servir a los más abandonados de la mano de la fortuna.

“Palestina, Patria-Mártir” desea a la noble institución una larga existencia dentro de los términos que han marcado siempre su ruta, señalada por el desinterés y aquella calidez humana que hace grandes a las instituciones.

Los pueblos no tienen Grandeza sin Unidad

Dijo Miguel Musalem Yarur, presidente del Club Palestino.



Miguel Musalem Y.

Nos es grato dar a la publicidad el sentido discurso pronunciado por don Miguel Musalem, Presidente del Club Palestino, con ocasión del banquete ofrecido en esa institución al señor Ministro de Relaciones Exteriores de Jordania, de visita en Chile, señor Antón Atalla.

Las declaraciones del señor Atalla, han tenido vasta repercusión, sobre todo en lo que se relaciona con el problema palestino.

El destacado dirigente societario se expresó en los siguientes términos:

Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores de Jordania; Señor Embajador de Jordania en Chile; Señores miembros del Cuerpo Diplomático; Señores Presidentes de Instituciones; Señoras y señores:

El mundo en que vivimos, agitado y lleno de convulsiones, nos trae, con una frecuencia que nos obliga a mantenernos atentos y vigilantes, noticias, cada vez más diáfanas y promisoras en orden a concluir, qué la alborada, la Gran Alborada de los países Árabes, está despuntando, cada vez con más fuerza, con más vigor, plasmando firmemente la fuerte conciencia del Mundo Árabe para actuar con unidad y decisión frente a los problemas que les son comunes; que laceran, humillan y ultrajan la historia, los fastos y glorias Árabes, que orgullosas, no ya adormecidas, sino apasionadas y ardientes, afiebran las mentes y agitan la sangre de los pueblos de nuestros antepasados.

Entre las últimas noticias promisorias, quizá si la más elocuente de

todas, desde que los países árabes en forma sucesiva han estado obteniendo su independencia, es la reunión de Jefes de Estado, Presidentes y Reyes Árabes, en el Cairo, en donde sin ninguna defección, sin ninguna ausencia, se hicieron representar los Estados Árabes, soberanos e independientes, trayendo una verdad, la suprema verdad recogida a través de sus experiencias de gobernantes: La Unidad del Mundo Árabe; la unidad para labrar, para pulir, para perfeccionar, para dar forma, belleza y provocar admiración y confianza; la unidad para defenderse; la unidad para luchar; la unidad, sostenida sobre las espaldas todopoderosas del pueblo, la unidad, como instrumento, medio y arma de lucha; la unidad como escudo de respeto, la unidad para librar a Palestina del cautiverio, para dar fe a su pueblo; la unidad para impedir que se les arrebaten las aguas del río Jordán, que por milenios sirvió para abreviar la sed del pueblo Palestino; la unidad para vivir en paz, con honor y con futuro; la unidad para enterrar la amenaza, el temor o la incertidumbre; la unidad, en fin, que hace que los pueblos puedan reportar los frutos de la vida, y, que con ella, les de la satisfacción y el goce de vivir.

Los pueblos no tienen grandeza, sin unidad, esterilizan sus fuerzas, se consumen en la inacción, o se destruyen entre sí.

Pero eso no reza con el pueblo Árabe, cuya potencialidad dio, otra, luz al mundo, y que con la misma pujanza, vuelve nuevamente en forma acelerada, a tomar su sitio, entre las naciones más avanzadas del mundo.

Hay, sin embargo, un problema, el gran problema. Una pandilla de bandidos asaltó el solar árabe, para matar y robar. Aún están ahí. Y no

han sido castigados. El pueblo árabe, callado y silencioso se prepara. Tendrá que hacerse justicia por sí mismo, ya que el mundo no oye sus ayes doloridos de los campos de refugiados, en donde viven como extranjeros en su propia patria. Entonces esa justicia será no sólo la de los hombres, que aunque fuerte y poderosa es siempre débil, sino la iracunda, tremenda y majestuosa, de un pueblo que rebalsa al individuo y que como una marejada arrollará, invencible, todo cuanto encuentre a su paso.

Es por eso, Excmo. Señor Ministro, que vuestra presencia es bien venida a Chile. Ella simboliza y estrecha las muy cordiales relaciones de vuestro país y el nuestro, orgulloso de su independencia y libertad, de limpias y auténticas tradiciones democráticas, generoso al extremo de que no reconoce, en lo fundamental, diferencia entre el chileno y el extranjero, y acrecienta los lazos entre el Mundo Árabe y éste, nuestro bello país.

Vuestra presencia es bien venida a la Colectividad Árabe de Chile y a la casa de Palestina, refugio insobornable de los patriotas de verdad, que soñamos con la pronta Independencia de Palestina, porque vos sois el primer personero de un Estado de la Nación Árabe que nos trae la nueva de la unidad árabe, sobre cuya premisa descansa la auténtica independencia y soberanía del Mundo Árabe.

Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones de Jordania; os recibo en esta Casa, en nombre de la Colectividad Árabe de Chile, con todo el cariño y gratitud, que por todos vuestros servicios a la causa de la Independencia de Palestina y consolidación del pujante Mundo Árabe, habéis ganado en nuestro corazones.

BISHARA KHAMIS Y HNOS. LTDA.

CONFECCIONES — BLUSAS DE
BRODERIE — ENAGUAS DE
SEÑORAS — CAMISAS NYLON
Las telas de nuestras confeccio-
nes son de fabricación propia

◆
L A S T R A 6 1 2
Fono 375124 — Santiago

JACOB NAZAL
y Hnos. LTDA.

◆
CONFECCIONES
NYLON

San Diego 644
Fono 80771
S a n t i a g o

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO
“LOS TRES ASES”

De Miguel y Gabriel
Abugoch e Hijos

◆
Río de Janeiro 385
Teléfono Nº 371903
— S a n t i a g o —

TEXTIL ELASTICOS “SHAKTUR”

1777 — Los Tres Antonios — 1777
Teléfono 499670 — Santiago

◆
Especialidad en elástico ancho de
Felpa Stretch, Nylon, Algodón y
Seda, elaborados según la última
técnica europea. Además, toda
clase de pretinas para pantalones

EL POLLO DORADO
ESTADO Y AGUSTINAS
—

◆
“EL FOGON DE LA CHILENIDAD”

TELEFONO 32619

FABRICA DE CARPAS “MUJAES”

Carpas de Playa, Campaña, Alta Montaña, Viñas, Camiones,
Camionetas, Autos, Toldos para Terrazas, con armados
completos de fierro — **TRABAJO A BASE DE CALIDAD** —
Lonas, Impermeables e Indantreen — **GRAN VARIEDAD DE**
ARTICULOS DE PLAYA Y EXCURSION — CORDELERIA:

Cáñamos — Linos — Piolas — Arpilleras.
Veintiuno de Mayo 665-A — Teléfono 66112 — Santiago

EXCLUSIVO

Hussein Triki, Jefe de la Liga Arabe en Argentina, escribe para PALESTINA PATRIA-MARTIR.

- Frentes de Liberación devolvieron libertad a Túnez, Marruecos y Argelia.
- Nasser: "Quien nada poseía otorgó promesas a quien nada merecía".
- "Siento a la vez orgullo e indignación por esta larga espera", dice Triki, honor de los árabes en América.

Reconquista por la

Acción

Frente al número 1 de la Revista "Palestina, Patria mártir", de Santiago de Chile, compruebo en qué forma pujante e integral se ha iniciado la "nueva era de la lucha árabe" que anunciara el Secretario General de la Liga de los Estados Arabes, Dr. Abdel Khalek Hassouna, al inaugurar en Septiembre pasado el 40º período de sesiones. Porque esta Revista es una expresión de la nueva etapa, del nuevo planteo, del nuevo método de solución para el caso de Palestina. O sea, alienta en sus páginas el espíritu de la reconquista por la acción directa preconizada por la Entidad Palestina, espíritu tan cabalmente encarnado por su jefe máximo, Ahmed El Chukairi, y que él mismo ha explicado diciendo: "Desde hace 16 años los palestinos son una fuerza improductiva dentro del mundo árabe y deben convertirse en una FUERZA NACIONAL activa que participe en la liberación de su suelo. Esta Entidad Palestina debe dar a todos los palestinos aptos para las armas la oportunidad de participar en la lucha de liberación".

Ya es, pues, un hecho que los árabes palestinos —con el respaldo de los Estados Arabes— están constituyendo la vanguardia de la Lucha árabe. Han tomado directamente sobre sus hombros la responsabilidad de reconquistar su tierra usurpada.

Decididos a no aceptar ya más el destino de "refugiados" en su propia casa. Decididos a honrar al Derecho reconquistando sus derechos con sus propias manos.

Esta nueva era señalará el fin del martirio de toda una nación despojada de su territorio geográfico en virtud de los más inauditos escarnios al Derecho Internacional. Un millón de árabes palestinos desarraigados de la noche a la mañana, dispersos y a la deriva, impedidos de pisar su suelo, mientras dos millones de sionistas ocupan ese mismo suelo y prosperan en él. Yo he visto, como muchos, a esos mártires del desarraigo contemplando, desde las alambradas de los campamentos de "refugiados", sus propias casas y bienes ocupados por intrusos; los he visto luego, más lejos de sus fronteras, en diversos países árabes, esperando inútilmente el prometido retorno; los he visto, en fin, de este lado del Océano en mis giras por ciudades y pueblos de América. Constituyen el cuerpo palpitante de esa nación transitoriamente desalojada, pero viva y presente como nunca antes en la Historia; una nación que, bajo la mirada del mundo, llena con su martirio y su voluntad de



Triki

reivindicación, los primeros planos de la actualidad.

Hoy día esa nación ocupa un territorio moral y jurídico: la Entidad Palestina, y desde allí partirá en breve a reconquistar su territorio geográfico. Mientras tanto es, como su jefe la describe: "un estado mayor patriótico, unido, y luchador, cuya principal base es la totalidad del pueblo árabe de Palestina".

La Revista a que me he referido al principio —"PALESTINA, Patria Mártir", que se edita en Santiago de Chile— es una de las almenas por las que apunta la Entidad Palestina. Reconozco en sus páginas el cumplimiento de un aspecto genuino del programa esbozado por El Chukairi: "Lucharemos tanto en el aspecto político como en el de la difusión, conocimiento y organización. Cada ciudadano árabe palestino es un elemento patriótico que debe prestar su concurso y cumplir con su deber dentro de esta organización".

Esta Revista es, en suma, el órga-

no —en Santiago de Chile— del Frente de Liberación Nacional de Palestina.

¡Un Frente de Liberación! ¡Cuántos recuerdos, cuánta experiencia, cuántas enseñanzas para los árabes en esas tres palabras! ¡Frentes de Liberación fueron los que devolvieron la libertad a Túnez, a Marruecos, a Argelia! Cada uno de esos Frentes —que se reconocen en Bourguiba, en Ben Bella—, surgieron de pueblos que se cansaron de esperar; que se hartaron de promesas de ser rehabilitados mediante el reconocimiento pacífico de sus derechos; que cambiaron la humillante expectación de las antepasadas por el viril apremio de los campos de batalla.

Palestina está hoy —a semejanza de esos hermanos árabes que la precedieron— en la hora exacta de la acción. A semejanza de esos pueblos hermanos, el pueblo palestino ha sido instado a organizarse en todas sus agrupaciones, aprovechando al máximo sus capacidades. A semejanza de los organismos ejecutivos de esos Frentes, la Entidad se hace oír en las asambleas internacionales, dentro y fuera de las Naciones Unidas; y —como ellos— designa delegaciones.

Pero —fuerza es reconocerlo— estas mismas semejanzas contribuyen, por contraste, a poner de relieve las profundas diferencias entre el caso de Palestina y el de los otros Estados Árabes liberados.

El origen de tales diferencias reside en el hecho de que el sojuzgamiento por ejemplo, de Marruecos, Túnez o Argelia, fue un típico fenómeno colonialista determinado por el dominio de potencias imperialistas ubicables en el mapa, con territorios políticos, fisonomía étnica, y condición histórico-jurídica de Estados. Palestina, en cambio, fue invadida por un "Estado" sin existencia real, y sus habitantes fueron expulsados por ciudadanos de todas las razas y países del mundo que pretendían ser ciudadanos de ese "Estado fantasma".

Al President Nasser, en su carta a Kennedy (1961), debemos una admirable síntesis de esta situación reñida con todo cuanto el mundo entiende y entenderá siempre por Derecho. La describe en los siguientes términos:



El Delegado estrecha la mano del doctor Carlos Stefen Soler, gran amigo de los árabes.

"Quien nada poseía otorgó promesas a quien nada merecía, y ambos pudieron (el que nada poseía y el que nada merecía), mediante la fuerza y el engaño, despojar al dueño legítimo de su derecho a lo que poseía y a lo que merecía".

Esto quiere decir que si, en el caso del colonialismo el derecho de soberanía árabe fue violado, en el caso de Palestina —además de ser violado y usurpado ese mismo derecho árabe—, el Derecho en sí, en todas sus normas y fundamentos universales; en todas sus acepciones (el Derecho Público, el Privado, el Internacional, etc., etc.), el Derecho —en suma, por definición—, en que se inspiran todas las legislaciones del mundo, fue degradado, envilecido, escarnecido, antes, durante y después de la invasión de Palestina, en medio de la más truculenta ficción jurídica de todos los tiempos, conforme al siguiente esquema:

—Fue contra todo Derecho que el Tratado de Versalles puso a la Palestina árabe bajo Mandato británico.

—Fue contra todo Derecho que Gran Bretaña, mediante la Declaración Balfour, propició la creación de un "Hogar Nacional Judío" en Palestina, y permitió, a lo largo de su ilegal Mandato, la entrada al territorio árabe de más de 600 mil sionistas.

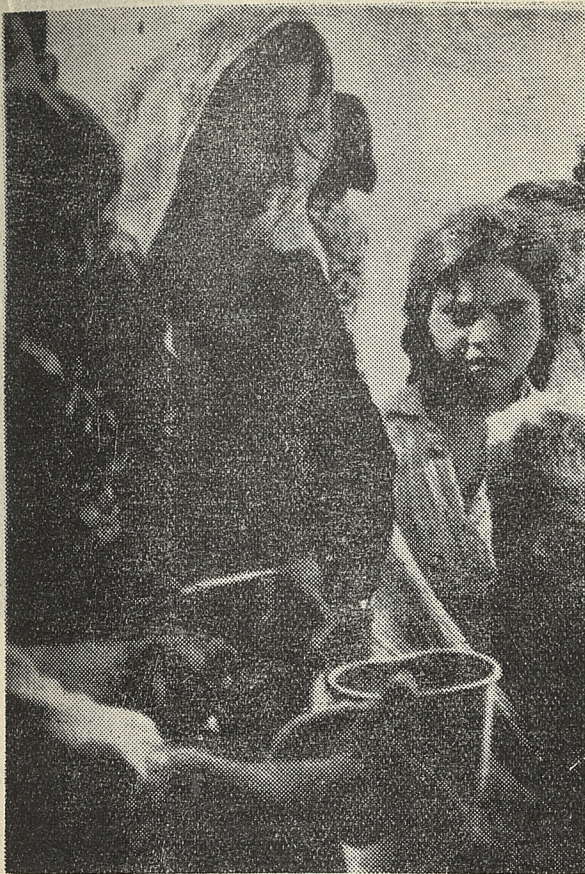
—Fue contra todo Derecho que las

Naciones Unidas procedieron a la Partición de la Palestina árabe, cercenándola arbitrariamente para que brotara en ella el "Estado-hongo" de Israel.

El Sionismo se encargó luego, vertiginosamente, de demostrar hasta qué extremos sabría sacar partido de la naturaleza antijurídica que el Estado de Israel poseía como preciosa dote de sus progenitores. En el curso de unos días sus bandas de terroristas se habían apoderado a sangre y fuego (masacres de Deir Yassin y otras muchas) de todo el espacio que la Organización Mundial se había dignado conceder al teórico Estado Árabe, y de un zarpazo habían borrado la Zona Internacional, y se habían adueñado de Jerusalén.

El mundo no ignora todo cuanto luego ocurrió. El arrepentimiento de las Naciones Unidas: sus resoluciones de "exhortación" a Israel para que volviera a los "límites" anteriores, y permitiera el retorno de los "refugiados" o los indemnizara; las censuras del Consejo de Seguridad por las reiteradas violaciones a los Acuerdos de "Armisticio"...

Era natural que nada de esto surtiera efecto porque Israel, fraguado en el pecado original de la ilegalidad, prefería ganar un tiempo precioso, aunque a costa de arruinar y diezmar a un medio centenar de ciudades y aldeas, entre las cuales Deir



Refugiados:
cuadro
de
humillación
y de
miseria.

Yassin sería sólo uno de los tantos jaloneos macabros.

Entretanto, los árabes esperaban. Seguían esperando en el Derecho. Confiaban en las Naciones Unidas. Confiaban en que se impondría la voz de la civilización. Oponían, en fin, a la depredación sistematizada, la espontánea y tradicional buena fe de la recta conciencia, ese ancestral distintivo de su raza.

Siento a la vez orgullo e indignación por esta larga espera nuestra; por esta lastimosa pérdida de nuestro tiempo.

Porque, ¿valía la pena esperar algo del Derecho frente a semejante enemigo? ¿Era posible "esperar" ante quien venía aprovechando tan codiciosamente su tiempo a lo largo de décadas?

Más de tres lustros han estado los árabes esperando. Muchísimo más han estado los sionistas ganando tiempo. Ya diecisiete años antes de la invasión, la Agencia Judía invitó a Walter Clay Lowdermilk a estudiar los problemas de riego de Palestina (¡cuánta previsión!). En 1944, presentaba su plan destinado a permitir la radicación en

Palestina de cuatro millones de inmigrantes judíos... Este fue el principio que tuvieron en mente los sionistas cuando, al debatirse el Plan de Partición (1947) insistieron en pedir tierras comprendidas en la zona consultada en el proyecto... ¿Qué quería decir esto?... Que los sionistas estaban "regando" ya mentalmente el huerto ajeno, muchísimo antes de tomárselo por la fuerza.

Esto explica el fundamento de la intensa preocupación demostrada por la Liga Árabe respecto a la necesidad de una acción árabe conjunta en relación con la existencia del pseudo Estado de Israel. En sus 19 años de vida ha aprobado casi 600 Resoluciones sobre Palestina. Esto, al mismo tiempo que revelar su preocupación, comprueba, desde luego, que no ha tenido el éxito anhelado. Mejor dicho no había tenido verdadero éxito hasta Enero de este año, en que, al lograr la unanimidad árabe en la Conferencia Cumbre sobre el Jordán convocada por ella en El Cairo, la Liga Árabe ha logrado más en dos meses que en todos sus años. O sea, "llegar a la aplicación definitiva y completa de los acuer-

dos sobre la unidad militar y económica".

Y esto se ha logrado precisamente en torno a Palestina. Una nación entera se lanzará a reconquista de su suelo y del tiempo perdido lejos de ese suelo, una nación cuya causa está —como dice su jefe— "en los umbrales de la victoria". Esto es así, desde luego, porque se ha emprendido el camino de la acción directa, replicando al enemigo en su mismo lenguaje. No existe otro camino. Dejemos que lo diga el propio Ahmed El Chukairi: "Sabemos bien que la solución del problema palestino no está en la ONU, aunque es muy necesario que la ONU tenga un papel en ella, y no debemos abandonar las gestiones para que así sea. Pero tenemos que hallar la auténtica solución en la Patria Árabe, en la unidad árabe, en la Liga Árabe... La liberación de Palestina depende del movimiento popular palestino, con la cooperación de los Estados Árabes".

El frente de esta lucha será incommensurable. Tendrá que estar allí donde exista un solo sionista contribuyendo al sostén del pseudo "Estado de Israel". Porque al Sionismo hay que combatirlo allí donde se encuentre. En Palestina, con las fuerzas armadas; y a todo lo ancho del mundo con todos los medios disponibles, puesto que el mundo entero es el arsenal que nutre al precario "Estado de Israel". Su economía depende de las ayudas y préstamos del exterior y de las fabulosas erogaciones canalizadas a través de las colectas mundiales de la Campaña Judía Unida. (Según el informe emitido el año pasado por la CEPAL en su reunión de Mar del Plata, anualmente se "fugan" de América Latina alrededor de 7500 millones de dólares, una fuerte cuota de los cuales toma el camino de Israel).

Afortunadamente, hemos entrado en esta nueva era que no es sino el principio del ansiado fin. Ha llegado para la Patria Mártir la hora de la rehabilitación suprema. La consigna no admite dilaciones ni equívocos: primero la liberación; luego la autodeterminación.

Después... después habrá paz. Sólo después. Porque —como lo enseñan los libros de las tres religiones divinas— no puede haber paz sino entre los justos.

"Si llegamos a ser los mandatarios de este país, haremos todo lo posible para concluir con este arduo problema de Palestina", asegura

El líder popular SALVADOR ALLENDE

en declaraciones hechas a NACIÓN ARABE, de Argentina.

Salvador Allende, el líder popular postulante a la Presidencia de la República, entrevistado por Nación Arabe —que edita en Argentina Hussein Triki, delegado de la Liga Arabe en ese país— planteó el problema palestino con la versación y claridad que e son características. El Senador Allende, que goza de vivas simpatías en vastos sectores de la colectividad árabe, expresó lo siguiente:

LOS ARABES: UN EJEMPLO

"Muy pocos pueblos han sido capaces de mostrar el coraje puesto en evidencia por el árabe en esta ardua y larga batalla que lleva librando, día tras día, para obtener su independencia nacional y el derecho a la vida digna para cada uno de sus hijos. Es realmente magnífica la tarea ejecutada por hombres como Nasser y Ben Bella, quienes han puesto en marcha las revoluciones sociales, políticas y económicas que nuestra época nos manda llevar adelante si no intentamos permanecer al margen de la historia, de esa corriente vital de sangre que informa la vida y le da su carácter y contenido humano y político. Yo espero ardientemente que esos pueblos árabes sean capaces, ahora que están en el camino de su verdad, de concretar su tarea, y deseo que nunca vuelvan a caer bajo el talón imperialista. Digo esto, porque también espero que mi país pueda concretar su independencia, y que su pueblo, todos nosotros, nos mostramos a igual altura que los árabes en su empeño por realizar la revolución sin la cual corremos el riesgo de sumergirnos para siempre en las sombras de la opresión y de la miseria..."

LA POSESION DE PALESTINA

"Siempre hemos opinado que la actitud del imperialismo inglés en el

problema de la partición de Palestina no pudo ser más estúpida. Esto no nos extraña a nosotros, por cuanto el imperialismo, cualquiera que sea, no es capaz de dar soluciones a los problemas que su misma existencia plantea. Si así ocurriera, el imperialismo automáticamente, dejaría de ser tal. En el caso concreto de la tierra palestinese, siempre hemos opinado que la misma pertenece a los árabes por derecho propio. De modo que el haber permitido la fundación de un Estado no árabe sobre la misma, ha constituido una gran torpeza y, presumiblemente, uno de los focos de fricción de mayor peligro que haya tenido jamás la humanidad. Decimos esto, pues somos de los que piensan que un choque armado entre israelíes y árabes es algo fatal y que, necesariamente, debe ocurrir. Y conste que yo no entro a cuestionar el que los judíos tengan un hogar nacional en el cual establecerse. Pero sostengo que ese hogar no podía ser Palestina, porque una tragedia no se remedia con otra tragedia. Y el genocidio del pueblo judío no se soluciona con el genocidio del pueblo árabe, el cual, por otra parte, no tenía ninguna culpa por los padecimientos de los israelitas. Si usted me pregunta qué solución daría yo a semejante cuestión, es seguro que no le podría contestar. Mas de una cosa estoy seguro: si las Naciones Unidas son capaces, aun, de imponer justicia, Palestina debe volver a ser un Estado árabe..."

CHILE Y LOS REFUGIADOS

"Sé que existen expresas disposi-



Salvador Allende

ciones de las Naciones Unidas las cuales han condenado a Israel reiteradamente, conminándolo a la admisión de los expulsados árabes en lo que han sido tierras de sus antepasados y de ellos mismos. Las mismas resoluciones establecían el pago de indemnizaciones para quienes no desearan retornar al solar de su raza. Pero en este último caso, según mis informaciones, muy pocos palestinos han aceptado semejante indemnización. Aparentemente, el problema no tiene salida alguna. Pero yo creo que si las Naciones Unidas actuaran con verdadera firmeza —la firmeza demostrada en el Congo, con Lumumba, por ejemplo—, sus disposiciones serían acatadas, finalmente, por los israelitas. En lo que respecta a nosotros, si llegamos a ser los mandatarios de este país, le aseguramos que haremos todo lo posible para concluir con este arduo problema de Palestina, y que, por supuesto, insistiremos ante las Naciones Unidas para que se cumplan las resoluciones sobre el retorno de los refugiados árabes a sus tierras. No podemos anticipar ningún otro juicio vista la seriedad que nos merece el hecho. Consideramos que una sola palabra más significaría el quebrantamiento del buen uso de nuestro juicio".

"Actitud del imperialismo inglés fue estúpida", expresa Salvador Allende.

"Toda solución debe partir de un hecho irrefutable: Palestina no puede ser negada a los árabes", afirma candidato.

Senador EDUARDO FREI

- Caso palestino hiere sentimientos cristianos.
- Injusticia no debe consolidarse por temor a la guerra.

El Senador Eduardo Frei, candidato a la Presidencia de la República, sostenido por las fuerzas del Partido Conservador, Partido Liberal y la Democracia Cristiana, enfocó su respuesta a Nación Árabe desde el punto de vista de su concepción cristiana. Respondió en la parte pertinente al problema palestino, como sigue:

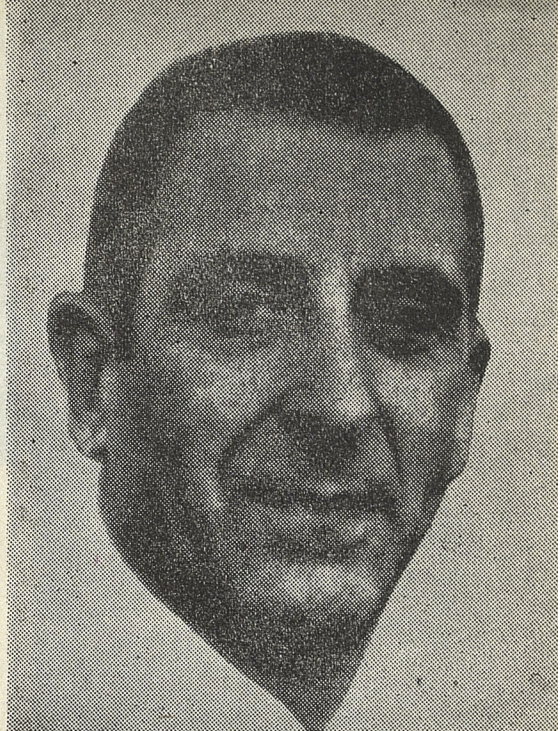
LOS REFUGIADOS: PROBLEMA CRISTIANO

"Como buenos cristianos, como hombres que aspiran a realizar el pensamiento cristiano en una obra de gobierno no podemos menos que conmovernos ante el espectáculo de los árabes expulsados de Palestina, y protestar, con nuestra mayor energía, por el tratamiento inhumano que los mismos reciben en sus campamentos, en los cuales es casi imposible encontrar una visión corosa de la vida. Siempre hemos sostenido que los cristianos debíamos admitir como propia toda persecución de que se hiciera objeto a una parte del mundo, aunque esa parte resultara ínfima".

"No es éste, tampoco, el caso de los expulsados árabes de Palestina. Ellos suman un millón trescientos mil seres humanos, entre los cuales, por añadidura, hay miles de cristianos que padecen hambre, postración por el hambre, ignorancia, promiscuidad. Y lo que aún es peor,

padecen la falta de patria. A nuestro pueblo, que ama tanto a su tierra, esta situación le resultaría particularmente odiosa, y encontraría —como, estamos seguros, encuentran los árabes palestinos— en ella las fuerzas necesarias para reivindicar su justicia. Además, pensamos que ya va siendo hora de terminar con esta situación, cuya persistencia sólo provocaría el aumento de las tensiones entre árabes e israelíes, y, seguramente, la saturación de guerra fría que el mundo es capaz de resistir.

"Por todo ello, aspiramos, los demócratacristianos, a que se encuentre una solución a la tragedia de los expulsados árabes que no sea, necesariamente, un estallido de la guerra, aunque la misma, como se dice ahora, sea "local". Creemos que las naciones tienen, ahora, las posibilidades de presionar conjuntamente para obtener una "paz honrosa", antes de que la conflagración estalle. Es deber, no sólo de las Naciones Unidas, sino también de todos y cada uno de los países que integran la comunidad internacional, impedir que la injusticia se consolide por temor a la guerra y que la guerra sea la única solución viable para los problemas entre las naciones. Un poco de firmeza por parte de la NU y de sus organismos colaterales, y una sincera predisposición de todas las potencias, gran-



Eduardo Frei

des, chicas y medianas, para lograr una salida decorosa y digna para las partes en pugna, significarán el gran triunfo de la razón y de la paz en el mundo contemporáneo. Naturalmente que toda solución, a nuestro juicio, debe partir de un hecho irrefutable: Palestina no puede ser negada a los árabes".

ISRAEL "PACIFISTA"

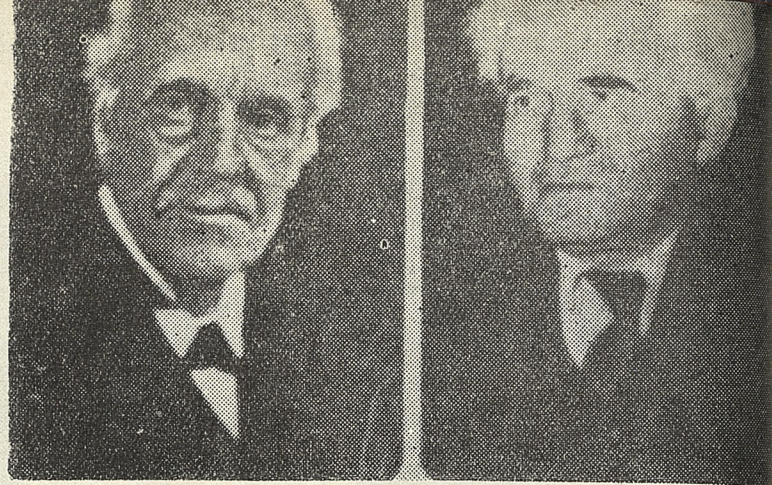
"La guerra nos seduce... Nos llama en los títulos de los periódicos. En cada momento puede estar con nosotros. Nada de extraordinario va a suceder, nada más que una campana a la puerta de cada joven va a sonar... se distribuirán los fusiles, ametralladoras, botas de soldados. Los tanques pasarán ruidosamente por las calles y en el aire se escuchará el silbar de los aviones a chorro. Por la mañana, cuando los padres y madres escuchen la transmisión radiofónica y abran los diarios, sabrán que sus hijas e hijos están lejos con toda la gloria de las marchas militares y con el espectáculo de la fuerza.

Tenemos que acostumbrar a nuestros jóvenes a esta idea, porque si no se realiza en nuestros días, es muy cierto que va a realizarse en los días de ellos".

Editorial del diario "Ha Olam Hazza" del 24 de noviembre de 1955.



Nasser, forjador de la unidad árabe,



Balfour

Ben Gurion

Los despojadores.

SALUDO DEL MARISCAL ABDUL SALAM AREF, PRESIDENTE DE IRAK, CON MOTIVO DE CELEBRARSE LA SEMANA PALESTINA. TEXTO DE SU EMOTIVO MENSAJE.

Presidente de Irak se dirige a Arabes de Chile

- "La historia nunca ha sido testigo de una agresión tan organizada contra una nación pacífica"
- "Israel ha sido construida sobre la injusticia creada sobre la agresión".

S. E. el Presidente de la República del Irak, Mariscal Abdul Salam Mohammad Aref, envió al Secretario General del Frente de Liberación de Palestina en Chile a través del Jefe de Prensa y Traducción de ese país, su cálida expresión de saludo, con motivo de la celebración de la Semana Palestina.

Al mismo tiempo S. E. manifiesta su satisfacción por el espíritu que anima al Frente de Liberación de Palestina en la lucha empeñada.

Damos a continuación el texto de la comunicación aludida, y las emotivas palabras enviadas por el Presidente de la República de Irak.

**República del Irak
Oficina de la Presidencia
de la República
REF: M-572**

19 de abril de 1964

**Señor
Fuad Habash,
Secretario General del Frente de
Liberación de Palestina en Chile
Santiago, Chile
Estimado señor:**

S. E. el Pdte. Mariscal Abdul Salam Mohammad Aref, se ha informado de los Principios del Frente de Liberación de Palestina en Chile, y se mostró altamente satisfecho por el espíritu que los empujó a enfrentar

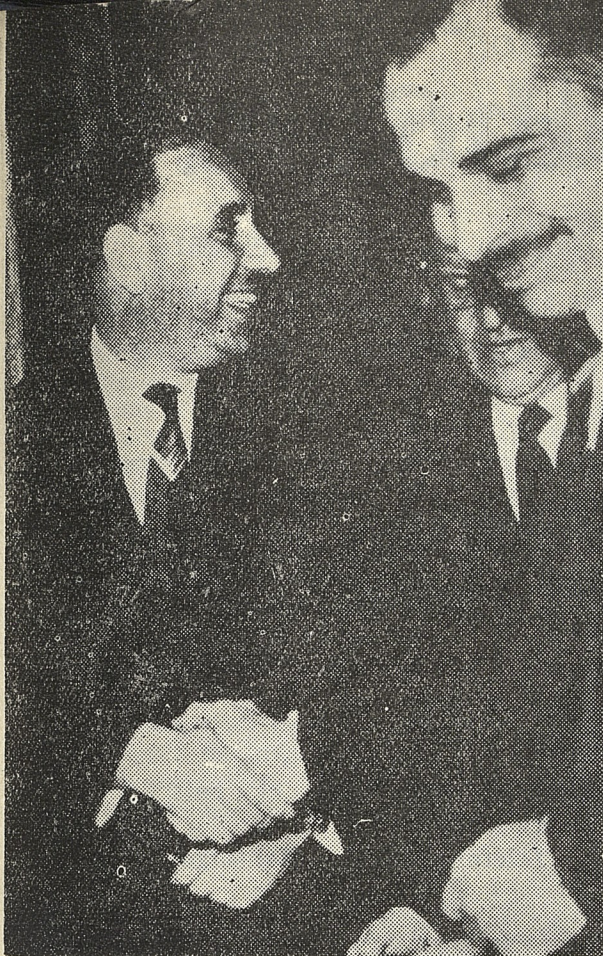
esta sagrada tarea, que es la defensa de la arabidad de Palestina, informar a los pueblos latinoamericanos de los derechos árabes sobre ella.

El señor Presidente tiene la satisfacción, con motivo de la celebración de la Semana Palestina el 14 de mayo, de enviar las siguientes palabras que tengo el agrado de adjuntar para que sean leídas en ese acto patriótico.

Sírvanse aceptar los más afectuosos saludos y sinceros deseos.

JEFE DE PRENSA Y TRADUCCION
Hermanas y hermanos:

Los saludo de todo corazón y pido a Dios que bendiga sus bondadosos esfuerzos empeñados en este gran acto humanitario, que es la celebración de la Semana Palestina en Chile. Lo que me hace más feliz es que esta



Presidente
Aref y
Rey
Hussein.

esfuerzos reflejan los nobles sentimientos que los unen con su patria de origen, y los amarra a la gran nación árabe, a pesar de las preocupaciones de la vida, a pesar de la distancia y el tiempo, sin perder su interés en la patria.

Hermanas y hermanos: la historia nunca ha sido testigo de una agresión tan organizada contra una nación pacífica, como la traicionera agresión en la cual el sionismo y el imperialismo actuaron unidos contra la población árabe de Palestina. Esta agresión, significó el robo de una patria y el desplazamiento de sus hijos, a quienes les fueron usurpadas sus pertenencias, privándolos de los elementales derechos a la vida.

Israel ha sido construida sobre la injusticia; fue creada sobre la agresión, y ha sido siempre la base del imperialismo, fuente de maldad y ambición. Su última intriga, como Uds. saben, fue la tentativa de desviar el río Jordán. La Conferencia Cumbre de los presidentes y reyes árabes a comienzos de este año, constituyó una réplica natural al desafío descarado de Israel.

Es una gran conquista el que los

países árabes estuvieran unidos en esa circunstancia, y estrecharan sus filas contra un nuevo intento de agresión. Acordaron crear, en consecuencia, la Entidad Palestina, para recuperar sus derechos y la patria usurpados. Nosotros no mendigamos una merced: exigimos un derecho. No somos fanáticos: sólo exigimos justicia y equidad. Esperamos que las naciones libres comprendan nuestra causa, y esperamos también que nos respalden con sus conciencias democráticas. La gran y noble nación de Chile, que ha sufrido tanto en el pasado, por la explotación, estoy seguro que escuchará la justicia de nuestra causa y nos apoyará.

Envío mis mejores deseos, aprecio y gratitud a aquéllos que están organizando la Semana Palestina en Chile, y que la están poniendo en ejecución, como también a todos los que escuchan con sentido de humanidad y de justicia. Pido a Dios que haga posible la conquista de los derechos árabes en Palestina, y se obtenga la victoria para todas las naciones que defienden una causa justa y buena.

بسم الله الرحمن الرحيم

جمهورية العراق

رئيس الجمهورية

الذيوان

٥٧٢ / ٣ / ١٩٦٤ / ٤ / ١٩

الاستاذ فؤاد حش

المكتب العام لجبهة تحرير فلسطين في شيلي

تحية عربية وبعد

فقد اطلع السيد الرئيس الشمرالركن عبد السلام

محمد عارف على بيان المبادئ الاساسية لجبهة تحرير فلسطين في سانتياغو

- شيلي ويسر كثيرا للروح التي دفعتم للقيام بهذا الواجب المقدس.

الدفاع عن عروبة فلسطين وتعريف شعوب امريكا اللاتينية بحقوق العرب

فيها .

ويسر السيد الرئيس بمناسبة اعترافكم الاحتفال بأسبوع فلسطين في

١١ أيار، أن يبعث بالكلمة المرفقة طيه كي تتلى في الاحتفال المذكور

وتقبلوا أحسن التحيات وأطيب التهنيات

Facsimil
de la
Comunicación
en árabe
enviada
al Frente
de Liberación
de Palestina
desde
Irak.

مدير الصحافة والترجمة



HILADOS Y TEJIDOS

Garib S. A.

Rodrigo de Araya N° 951

Teléfono 53643 — Santiago

HILANDERIA DE LANA PEINADA COMANDARI S. A.

San Joaquín 420 — Fonos 55022 y 51094 — Santiago

Representante exclusivo para todo el país

BASILIO HALABI - Teléfono 42340 - Santiago

ZARZAR Y COMPAÑIA

Fonos 371177 y 375105 — Santiago
Carretera Panamericana N° 1495

FABRICA DE CIERRES ECLAIR

— Precios especiales para la Colonia Arabe —

Consúltenos sobre
sus necesidades.—

CURSOS DE ARABE

HIJOS DE ARABES: ¿Cuántas veces han deseado aprender el idioma de sus padres? Conocer el idioma es conocer la historia y tradición de la patria de nuestros antepasados. La Juventud de Ascendencia Arabe le ofrece la oportunidad de hablar, escribir y leer el árabe en sólo nueve meses. Horario a elección del alumno entre 18 y 20 horas. Horario especial para profesionales y comerciantes, de 21 a 22 horas. Matrículas en Ahumada 131, oficina 721 (Edificio Waldorf). Fono 67994.

Matricula abierta hasta el 30 de Junio.

El mundo árabe en la noticia

DE "EL MERCURIO"

EL CAIRO (República Árabe Unida), 11 (AP). (Por George McArthur).—El Primer Ministro soviético Nikita Khrushchev dio hoy el apoyo del Kremlin al mundo árabe en su oposición a la desviación de las aguas del río Jordán por parte de Israel.

Al hablar ante la Asamblea Nacional de la RAU, Khrushchev calificó el plan de Israel de "robar al mundo árabe de su propia agua" y pidió al Gobierno israelí que ponga en práctica las resoluciones de las Naciones Unidas respecto al problema palestino.

Estas resoluciones reducirían la actual frontera de Israel al estado en que se encontraban antes de la guerra de Palestina de 1948.

LOS PUEBLOS ARABES, AYER SUMERGIDOS EN EL ANONIMATO, IRRUMPEN EN LOS DINAMICOS PLANOS DE LA HISTORIA.

- La UNIDAD, base y fundamento de su destino histórico.
- Las grandes potencias miran expectantes el proceso político y social del Medio Oriente.
- Visita de Khrushchev al pueblo árabe constituye fuerte impacto internacional.
- Arabes en Chile deben incorporarse a proceso creador de pueblos árabes.

Cuando Khrushchev manifestó que "la Unión Soviética apoya la resolución de las naciones árabes en su oposición contra el plan imperialista de cambiar el curso de las aguas del Jordán", los legisladores se levantaron en masa y aclamaron al dirigente ruso.

Los israelíes han anunciado que en el curso de este verano comenzarán a desviar las aguas del Jordán a través de un gigantesco proyecto de regadío en el desierto de Negev.

Khrushchev atacó también la ocupación británica de bases militares en Chipre y en Aden. Expresó que su Gobierno apoya las demandas de los pueblos de esa zona para que sean evacuadas esas y todas las otras bases extranjeras. "Estas son demandas justas y razonables", expresó.

Añadió que "la presencia de ejércitos extranjeros es la fuente de peligro, tensión y disputa entre los países".

Khrushchev negó que hubiera una contradicción entre la proclamada política de la Unión Soviética de buscar un entendimiento internacional y sus embarques de armamentos a puntos perturbados del extranjero.

El Presidente de la RAU, Gamal Abdel Nasser, realizó un pomposo despliegue en honor de su huésped. Más de cien mil egipcios se concen-

Última Hora.—
Nasser Promete Expulsión de Ingleses
Más de Tres Horas Duró Primera Conferencia Política de Nikita Khrushchev y Nasser en El Cairo
Primer Ministro Soviético Nikita Khrushchev Visitó las Obras de Represa de Asuán
Gamal Abdel Nasser Designó Tres Nuevos Vicepresidentes En la República Árabe Unida
Gobierno de Egipto Anunció Visita al País de N. Khrushchev
Discurso de Nasser Origina Una Gestión Británica Ante Secretario General de la NU
Siria Acusó a Gran Bretaña Y EE. UU. de Ayudar a Israel En Desmedro de los Arabes
Ahmed Ben Bella Fue Recibido Cordialmente por N. Khrushchev En su Primera Visita a Rusia
Amenazas Bélicas De Nasser Contra República Israeli
Khrushchev Solicitó el Apoyo de Nasser en la Pugna Ideológica Con el Gobierno de China Roja
Planteamientos Comunes Entre Latinoamérica y Países Arabes
Amenaza de Países Arabes Prescinda a la Nación Israeli
El Presidente de Argelia A. Ben Bella Puso Término a su Visita a la Unión Soviética
Rey Hussein, de Jordania, Realiza Visita a Egipto
Presidente Ahmed Ben Bella Ha Consolidado su Posición Como Gobernante de Argelia

traron en el gigantesco estadio construido por los alemanes, para presenciar un programa de gimnasia en que participaron muchachas bailarinas, hubo música de las bandas militares y una retreta de 27 trompetas de los tiempos medioevales.

EL CAIRO, (AFP).—El Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, en compañía del Presidente egipcio Gamal Abdel Nasser y del mariscal Abdallah Sallal, Presidente del Yemen, visitó hoy las obras de la represa de Assuan, siendo vitoreado, tanto por los obreros egipcios y los técnicos soviéticos, como por la muchedumbre que se había congregado al paso de la comitiva.

Bajo un sol abrasador (hacia 40 grados centígrados a la sombra), Khrushchev fue hasta el pie de la represa a bordo de un moderno yate, bautizado "Ramsés", en el que se

encontraban igualmente Nasser y Sallal. En presencia de las personalidades citadas, los técnicos empezaron a cerrar la apertura de un dique para lo que serán necesarios 100 mil metros cúbicos de piedras y arena. Seguidamente, Khrushchev y sus acompañantes prosiguieron la visita de la obra. Poco antes, los tres estadistas habían lanzado al agua un bloque simbólico de granito.

Cuando las piedras tocaron el agua, tres cañonazos fueron disparados mientras la muchedumbre gritaba entusiasmada.

Al mismo tiempo se oyó el atronador ruido de decenas de camiones soviéticos que empezaron a transportar inmensos bloques de granito de todos los colores.

Los 3 Mandatarios desembarcaron al rato para subir a bordo de un automóvil, en medio del estruendo de las sirenas de los barcos que se

encontraban en los alrededores del yate.

Los obreros rompieron las barreras de la policía. Entre la muchedumbre se vio el automóvil presidencial perseguido por niños vestidos con ropas multicolores.

En compañía del ingeniero jefe soviético, Khrushchev visitó la futura central hidroeléctrica.

Mientras la policía contenía a duras penas el gentío, el cortejo se dirigió luego hacia Assuán, donde se detuvo en el centro social de Kima, aglomeración en que residen los técnicos soviéticos. Cuando los automóviles iban lentamente hacia la ciudad, un hombre vestido con una chitlaba salió corriendo y, burlando la vigilancia de los agentes, se precipitó sobre el Presidente Nasser, al que besó en las dos mejillas.

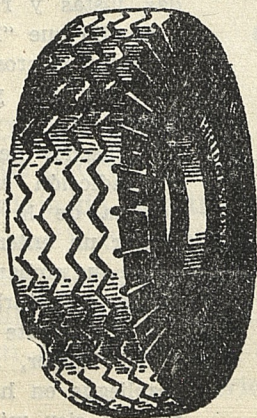
Finalmente, Khrushchev y sus acompañantes pudieron llegar al hotel New Cataracte, donde residirán

enrique atal **AUTOS**

Avenida Bernardo O'Higgins 193 — Teléfono 392201 — Santiago
COMPRA-VENTA DE AUTOMOVILES

AL SERVICIO DE LA COLECTIVIDAD ARABE
Saluda a la República Arabe de Siria con motivo
de su gloriosa independencia y comparte el regocijo
de la colectividad siria residente en su
Día Nacional.

NEUMATICOS BRIDGESTONE



TODAS LAS MEDIDAS

STOCK PERMANENTE

SALOMON DIAZ A.
SERRANO 65
FONO 382412



Producto de Mitsui



El problema actual de los refugiados árabes de Palestina, comienza, en realidad, con el Mandato británico impuesto al país al finalizar la Primera Guerra Mundial.

Hasta entonces, 708 mil árabes, cristianos y musulmanes, constituyendo el 93% de la población de Palestina y poseyendo el 97,5% de sus tierras, y 57 mil judíos, constituyendo solamente el 7% de la población y poseyendo el 2,5% de las tierras, vivían pacíficamente, sin conflictos raciales ni políticos de ninguna índole.

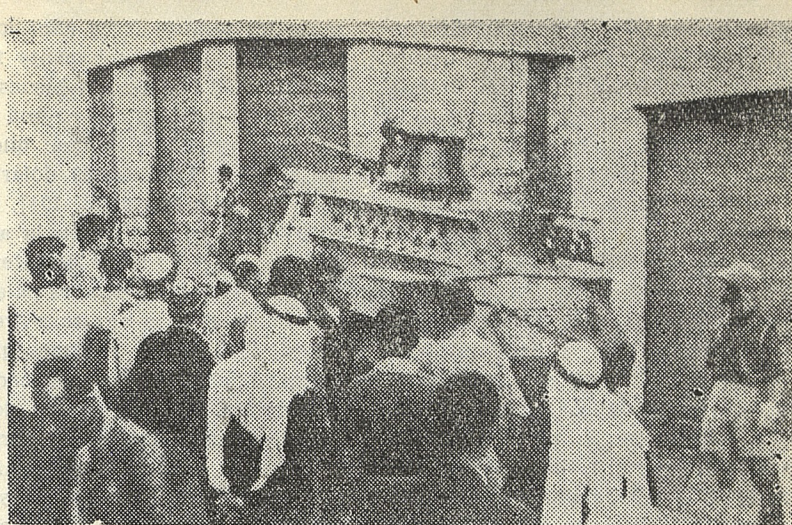
Durante el Mandato, (que convirtió a Palestina en una colonia británica) y como consecuencia de la Declaración Balfour de 1917, que prometía la formación de un "hogar judío" en Palestina, comenzaron a afluir al país millares de judíos venidos desde todas partes del mundo, lo que elevó la población judía a 600 mil habitantes —el 33% de la población total— poseyendo el 7,5% del total de las tierras.

Esa era la situación cuando, en 1947, la Asamblea General de las Naciones Unidas decidió la Partición de Palestina, con la creación de dos Estados: uno árabe y otro judío, y la internacionalización de Jerusalén. Y, a pesar de las protestas de los árabes, que constituyen la inmensa mayoría de la población palestinense, la partición fue consumada.

Antes de la fecha fijada para el establecimiento del "Estado Judío", las fuerzas israelíes, al principio como organizaciones secretas y después como ejército regular, comenzaron a actuar violentamente, expulsando a los árabes cristianos y musulmanes de sus hogares, y confiscando sus tierras, con todo lo cual lograron ocupar una superficie que abarca el 77% de Palestina, en tanto que, de acuerdo con la partición de la ONU, la superficie asignada era de 56%. Hoy, apenas si quedan allí unos 184 mil árabes.

SITUACION ACTUAL

Según las estadísticas de la UNRWA, en 1960 el número de refugiados árabes era de 1.103.730, hallándose 409.223 de ellos en campamentos improvisados, y los restantes en carpas desgarradas o chozas sucias, insalubres, y expuestas a la intemperie. Estos refugiados se han dispersado por el Territorio de Gaza, Jordania, El Líbano y Siria.



INTRIGAS BRITANICAS PARA ENTREGAR PALESTINA.—
Tanque británico en Wadi El Salib, barrio árabe en Haifa en 1948, confiscando armas en barrios árabes, mientras los judíos las cargaban y recibían con el beneplácito de las autoridades británicas.

DESPOJO DE LA TIERRA PALESTINA

- 1.103.730 árabes palestinos vivían en el destierro en 1960.
- La renta de los bienes usurpados, en 1947, alcanzaba a 128.200.000 dólares.
- ¿Por qué no se destina a los refugiados las rentas de esos bienes?

La ayuda de la UNRWA, organismo de socorro de la ONU que recauda donativos para el cumplimiento de sus misiones, y para cubrir el constante "déficit" de su presupuesto, es deficiente y precaria. La distribución de víveres hecha por esa agencia a los refugiados, es de 1.600 calorías en el invierno y de 1.500 en el verano per cápita, siendo que la Cruz Roja Internacional estima en 2.500 —como mínimum— el número de calorías necesarias a la subsistencia del ser humano.

En vista de esto, los refugiados palestinos, a pesar de la situación dolorosa en que están viviendo, alimentándose precaria y deficientemente con los víveres suministrados por la ONU —que a menudo amenaza con suspender su ayuda—, se sienten despojados y ofendidos, y no

desean vivir de la caridad ajena.

Por eso, enfocando la situación desde el ángulo puramente humano y desde el punto de vista del derecho privado, se ha elaborado un plan que hará posible prescindir de esa ayuda.

CUESTION DE DERECHO

Antes de Mayo de 1948, los árabes poseían legalmente el 92,5% de la superficie de Palestina. Eran, de acuerdo con todos los principios del derecho privado —mundialmente reconocidos y garantizados por la Carta de las Naciones Unidas—, los propietarios legítimos de sus hogares y de sus tierras.

Los judíos, que en aquella misma fecha poseían solamente el 7,5% de la superficie de Palestina, ocupan actualmente el 75% de las tierras

palestineses. Esa tremenda diferencia representa lo que fue usurpado de las propiedades de los árabes, quienes —aún habiéndoles arrancado la posesión— siguen siendo, conforme al más perfecto derecho, únicos propietarios de lo que les fue usurpado.

La propia ONU ha exhortado a Israel a permitir el retorno de los refugiados expulsados a sus hogares y tierras, o bien a indemnizarlos por los bienes, muebles e inmuebles, que les fueran arrebatados.

Se calcula que la renta anual de esos bienes, según estimación de 1947, era de 128.200.000 dólares y, según la avaluación actual, es de 173.137.500 dólares.

Teniendo en consideración que u-

rante los últimos trece años los árabes expulsados no solamente fueron privados del uso de sus bienes usurpados sino también de la renta de los mismos, puede calcularse que esa renta es de 1.667.250.000 dólares, según la estimación de 1947, y de 2.230.787.000 dólares, según la avaluación actual, sin hablar de intereses.

Ahora bien: si los árabes palestinos expulsados son los legítimos propietarios de las tierras y bienes que les fueran indebidamente confiscados; si la propia ONU reconoce su derecho cuando procura persuadir a Israel de permitir su retorno o indemnizarlos por sus bienes, ¿por qué no se destina a los refugiados, legítimos propietarios despojados y expulsados, por lo menos la renta de sus bienes,

mientras se resuelve el fondo del problema?

Con esa renta, pagada conforme a derecho a los legítimos propietarios y como medida de elemental honestidad y de plena justicia, sería absolutamente innecesaria la ayuda internacional a los refugiados, sabiéndose que la erogación total anual de la UNRWA es inferior al 22% de esa renta.

Una vez cumplida esa providencia bajo los auspicios de la ONU, podrá prescindirse de la ayuda de la UNRWA, y serán atendidos los naturales sentimientos de humanidad y justicia para con unos seres humanos despojados de sus derechos, y el curso de su existencia violentamente interrumpido y desviado.

ADQUIERA UD.

“LEYENDAS DEL CRISTO NEGRO”

La última obra de MAHFUD MASSIS

**EL LIBRO MAS
COMENTADO DEL AÑO**

Valor E^o 4,— firmado por el
autor, incluyendo gastos de envío

Pedidos a Casilla 13973 — Santiago.

SUSCRIBASE UD.

SUSCRIBA A SUS AMIGOS

ANUNCIE EN

PALESTINA PATRIA-MARTIR

**Un bastión del pensamiento y
la defensa árabes.**

Vivir para otros no es sólo ley del deber, sino también ley de la felicidad.

Augusto Comte

La Unión Árabe de Beneficencia ha cumplido una gran jornada. Una jornada de paz, de confraternidad, de amor hacia nuestros semejantes. Jornada que honra no sólo a la institución que le dio cima, sino a toda la colectividad árabe de Chile, que se siente comprometida ante tan magnífico gesto.

La Unión Árabe de Beneficencia no es una institución más. En su seno crece una conciencia viva de responsabilidad social que le cabe en este momento del mundo. Y no ha eludido esa responsabilidad. Por el contrario: la ha encauzado por los caminos donde puede mitigar el dolor de las criaturas más solas y más abandonadas.

Asistimos en su oportunidad a la entrega del grupo habitacional que la Unión Árabe de Beneficencia construyó, con el aporte de los suyos, en la Comuna de San Miguel. Es una obra que levanta el espíritu y nos permite seguir creyendo en la solidaridad del ser humano. Bellas, funcionales, agradables casas para aquellos a quienes la vida olvidó justamente al final del camino de la vida, y a quienes también

Unión Árabe de Beneficencia, ejemplo de Conducta Humana

- Entrega de grupo habitacional, primer paso hacia mayores realizaciones.
- Vejez abandonada encuentra un hogar.
- "Árabes devuelven a Patria chilena parte de lo mucho que ella les ha dado", dice Guillermo Mohor en su discurso.

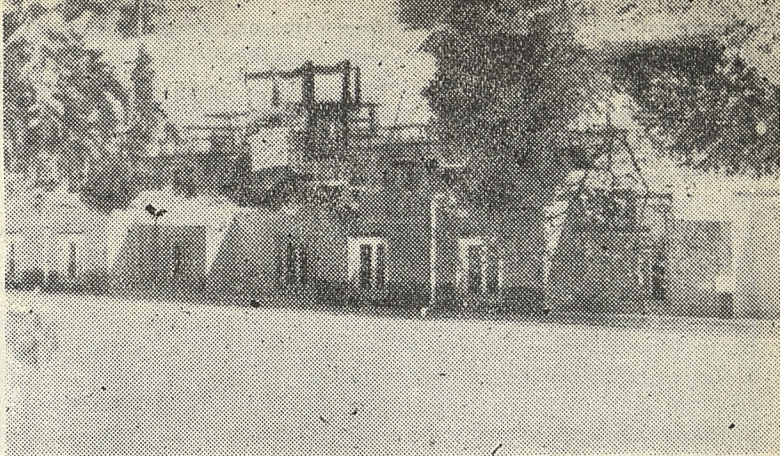
otros hombres sin conciencia olvidaron. Ancianos, criaturas ya desvalidas por los pesares y los

años, podrán terminar allí sus días, mirando el sol de la existencia con una sonrisa, aunque sea la última que inunde sus rostros cansados.

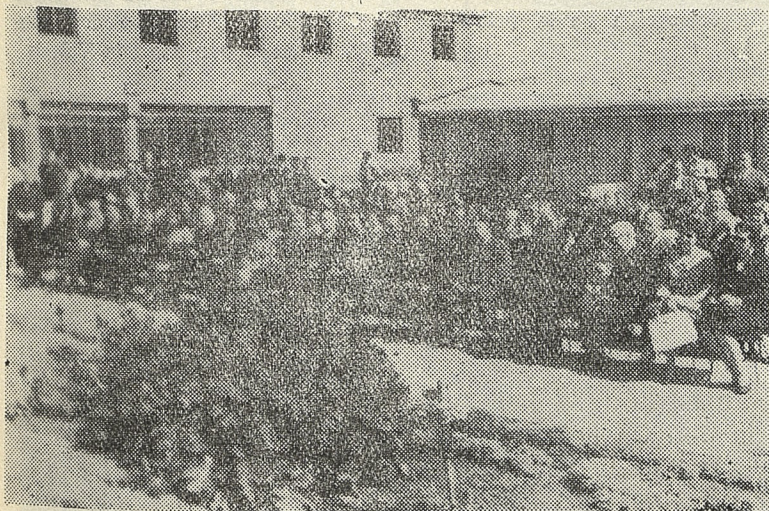
Una iglesia y un policlínico completan el cuadro de esta unidad habitacional, que es la primera de otras construcciones de auxilio social que tiene entre sus vastos proyectos la Unión Árabe de Beneficencia.

Un gran número de personas entre las más caracterizadas de nuestra colectividad se dio cita el día de la inauguración, en el amplio patio de la construcción en referencia, para escuchar las diversas intervenciones de miembros de la Unión Árabe de Beneficencia, autoridades de la comuna y otras personalidades.

Cabe destacar los expresivos



Parcial enfoque del grupo habitacional.



Público asistente a la entrega solemne en San Miguel.

discursos del señor Gobernador del Departamento Pedro Aguirre Cerda; del Alcalde de la Comuna de San Miguel, don Mario Palestro; del señor Embajador de Jordania, señor Nicolás Kattán; del párroco de la Iglesia de Santa Clara, de San Miguel, y el del señor Guillermo Mohor A., Director de la Unión Árabe de Beneficencia, cuyo texto damos a continuación.

La entrega solemne terminó con un espléndido cuanto fraterno cocktail, que se prolongó hasta las 15 horas.

Sr. Gobernador del Departamento Pedro Aguirre Cerda, Sres. Representantes Diplomáticos de los Países Árabes. Sres. Parlamentarios; Sres. Alcaldes de las comunas de San Miguel y La Cisterna; Autoridades civiles, militares y Cuerpo de Carabineros; Autoridades Eclesiásticas; Representantes de Instituciones Hermanas; Representantes de Radio y Prensa; Señoras y Señores.

El Directorio de la Unión Árabe de Beneficencia, se complace en lo más íntimo, al tener reunida en este Centro Habitacional a tan distinguida concurrencia, que realza con justicia la ceremonia a realizarse en este momento.

Para comenzar haremos una breve reseña de la labor hasta ahora desarrollada por esta Organización sostenida por la Colectividad Árabe residente.

Una de las razones de ser de esta Institución es la de dar ASILO, CALOR DE HOGAR y atender en todo lo que sea necesario a los ancianos que se han visto privados de la salud, de la familia y de la Fortuna. Motivo por el cual la Colectividad con un espíritu humano y altruista que es patrimonio de su raza, ha dado comienzo, después de una larga y fatigosa jornada a la primera etapa de su ambicioso programa de trabajo.

La Unión Árabe de Beneficencia, se dedica especialmente a socorrer a las familias faltas de recursos económicos, viudas y huérfanos, ayudándoles con cuotas mensuales en dinero, atención médica permanente, vestuarios, educación y en muchas oportunidades con cantidades de dinero suficiente para adquirir herramientas de trabajo, a fin de

que con su propio esfuerzo se abran camino en la vida. A los niños huérfanos se les ingresa a los colegios sufragándoles todos los gastos necesarios, a fin de hacerlos hombres útiles a la Sociedad.

Otra labor digna es la de anticipar dineros para las cuotas iniciales a la Corporación de la Vivienda, a fin de que algunas familias merecedoras de esta ayuda, cuenten con lo más preciado, como es tener su casa propia.

Las múltiples actividades de esta benéfica Institución han llegado hasta Corporaciones hermanas, como ser el Hogar del Niño que dirigen las damas Sirio-Palestinas, donde se completaron instalaciones y se crearon dependencias con una inversión de muchos millones de pesos.

Esta pequeña reseña que exponemos a Uds. es sólo para reconocer y hacer pública la gratitud de esta Sociedad para con todos los miembros de la Colectividad Árabe de Chile, quienes jamás nos negaron su generoso concurso para hacer posible estas realizaciones.

El Directorio actual que rige los destinos de esta noble Institución, no ha hecho otra cosa que continuar la esmerada y eficiente labor de las Directivas anteriores y dando término en esta forma a un eslabón de la gran cadena a la cual está abocada toda la Colectividad.

En resumen esta ceremonia tiene por objeto dar a conocer y mostrar objetivamente las inversiones hechas, con las innumerables donaciones, con las cuotas de Socios, con las cuotas extraordinarias y con las Coronas de Caridad que han sido recolectadas por nuestra institución.

Desde la colocación de la prime-

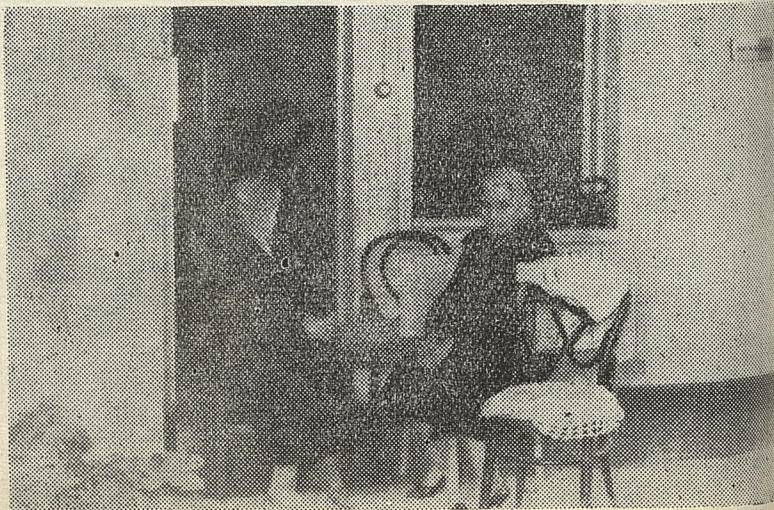
ra piedra de este recinto, la colectividad árabe, con su espíritu innato de generosidad, nunca desmintió, con su esfuerzo constructivo y realista no ha cesado de estimular a los timoneles de esta sociedad, a fin de llevar a cabo sus aspiraciones, y es por eso, que ahora, en este instante se hace entrega de un Grupo Habitacional de 20 casas totalmente terminadas y en condiciones de ser habitadas. Estas casas fueron construidas en el terreno donado generosamente por el Sr. Abraham Atala Zacur y donadas en forma particular por los siguientes benefactores.

ALEGRIA CATAN D., A. CATAN Y SRA., VICTOR CATAN Y SRA., MARIA HADDA VDA. DE KHALIL DIB, HALABI Y SOBRINOS, JORGE NASSER, MIGUEL ABOGABRIE HIJOS, JORGE ANANIA Y HERMANOS, ELIAS READY, JUVENTUD DE ASCENDENCIA ARABE, COLECTIVIDAD LIBANESA, SALOMON HAZBUN, ANTONIO BALUT, HIJOS DE JERUSALEM, ABRAHAM HALABY BUTTO, MIGUEL TUMANI, HIJOS DE BEIT SAHUR, AMAR HNOS., JUAN BENEDETTO.

Otras obras terminadas y que se entregan en este acto son: la reja de este Asilo donada por la Sra. Serulle de Rabi en memoria de su esposo Salvador Rabi Q. E. P. D.

Las terminaciones de la hermosa sala de Estar del pabellón de ancianos financiadas por la Sra. Regina Sammur en memoria de su esposo Don Mahfud Dagach Q. E. P. D.

Una puerta de hierro de dos hojas que servirá para la entrada posterior del Asilo y las 14 estaciones del Calvario de Nuestro Señor Jesucristo, donadas por Antonio Valech.



Reposo: una postrera luz en sus vidas fatigadas.

También se ha dado término a la Iglesia, templo para el culto Cristiano y que dará asistencia espiritual a los habitantes de este Hogar, como asimismo a todos los moradores de estas populosas comunas, como son las de San Miguel y La Cisterna. Su construcción se debe al aporte magnánimo de nuestro benefactor don Alegría Catan Dabike, quien siempre está cerca de nosotros con su aporte generoso para toda obra de bien que emprendamos.

Corresponde a continuación hacer entrega de la plaza donada en memoria de don Salvador Maluk Q. E. P. D.

Además se encuentra en plena marcha la construcción del pabellón de ancianos, que consta de una gran sala de estar, comedor, cocina y dormitorios. Construcción que en su comienzo fue financiada por los hijos de Beit-Jala.

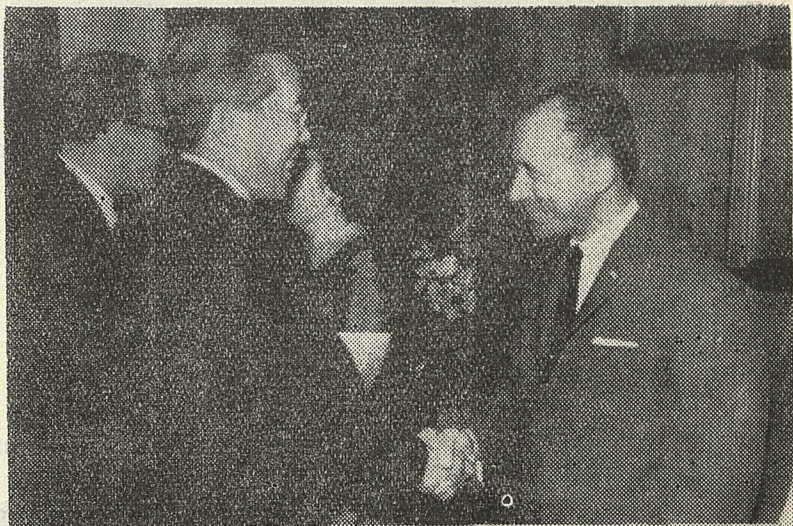
Por último, la colectividad árabe está empeñada en alcanzar su más grande anhelo, cual es el de dar término al Pabellón que se encuentra en obra gruesa y que está destinado a la instalación de un Policlínico. Este Policlínico que se inició gracias al aporte de los hijos de Don Juan Yarur L. (Q. E. P. D.) y para perpetuar su nombre, será dotado de los elementos más modernos para atender en sus primeros auxilios a todos los habitantes de las comunas de San Miguel y La Cisterna.

En esta forma, la Colectividad Árabe, con un espíritu muy elevado y de agradecimiento a esta noble y hospitalaria TIERRA CHILENA, devuelve a ella parte de lo mucho que ella le ha dado y augura para ésta, nuestra patria, la de la estrella solitaria, un futuro mejor y digno de sus habitantes.

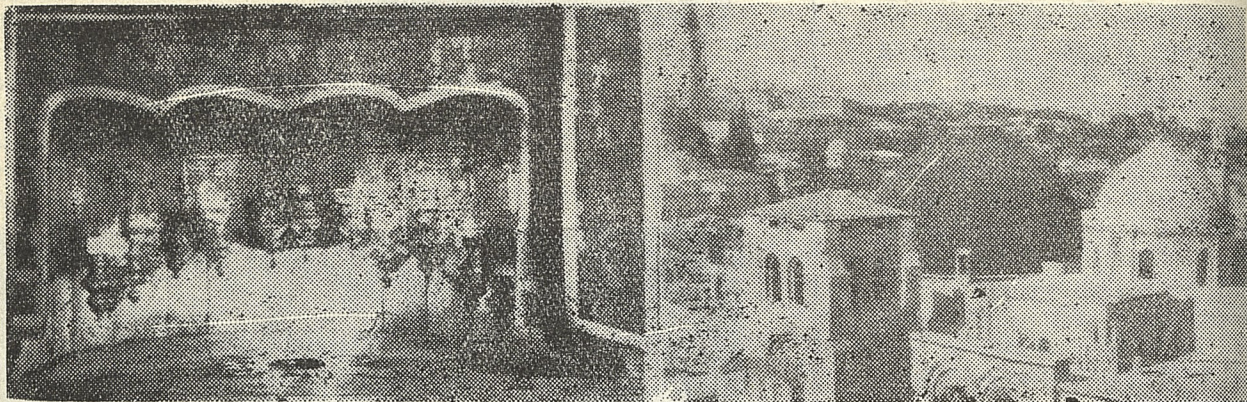
Hacemos un llamado, por último, a toda nuestra Colectividad, para aunar nuestra fuerzas y nuestros corazones, para dar término a lo prometido y en esta forma quedar bien con Dios y con la Patria que nos cobija.

DIPLOMACIA

ECOS DEL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA SIRIA



1) Embajador señor Keylani con embajadores de Japón y Brasil, señores Agustín Masahide y Fernando Ramos; 2) Embajador de Siria con Ministro de RR. EE. don Julio Philippi y embajador de Jordania señor Nicolás Kattán; 3) Embajador de Siria con monseñor Eganó Righi, Nuncio Apostólico.



Aquí nació Jesús...

Iglesia del Santo Sepulcro.

El Encanto

Una particularidad de los viajes de hombres notables es poner ante la atención del mundo lugares a veces poco conocidos. Tal sucedió con el viaje de Paulo VI a Palestina. Jordania fue así conocida, a través del entusiasmo de sus multitudes y de vistosos uniformes, por telespectadores de todas las naciones. Pero a las nociones entonces adquiridas a través de reportajes escritos o de imágenes pueden añadirse otras, referentes a su pasado.

Jordania guarda la ciudad más antigua del mundo que se conozca: Jericó. No es solamente la Jericó bíblica, que habría visto sus muros derribarse al sonar las trompetas de Josué: ésta pertenece, por así decirlo, a la historia reciente. Las excavaciones de Garstang han demostrado que ya en el período mesolítico —entre los años 7.000 y 6.000 antes de Cristo— existía en aquellos lugares una población asentada en torno a la fuente llamada de Eliseo, población que se hizo estable en la época neolítica, hacia 5.000 antes de Cristo.

Asombra encontrar en tan remotos tiempos, señales de una cultura avanzada con manifestaciones arquitectónicas notables, que van desde inexpugnables fortalezas hasta las casas para vivir. En estas construcciones, sobresale el objeto defensivo, cosa que se hace explicable teniendo en cuenta que la zona de Jericó es la única fértil en el valle del

Jordán y, por tanto, constituía el objeto de todos los deseos.

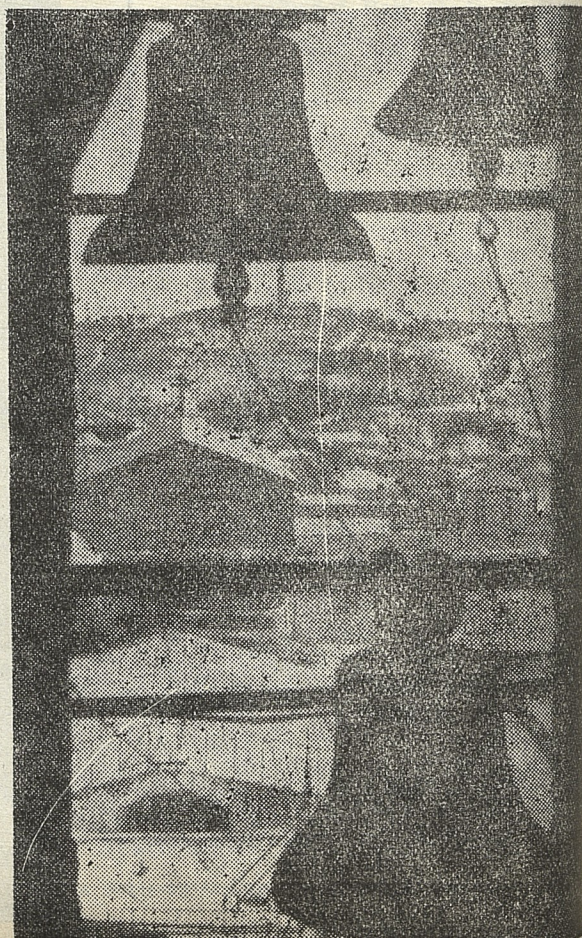
De ahí que los antiguos neolíticos, descendientes de los primeros habitantes de la zona, pensaran en

protegerse ellos mismos y sus cosas con bastiones de piedra, cuyas concepción y realización llenan todavía hoy de admiración.

Las casas neolíticas están hechas de adobes de arcilla, en planta rectangular y con pavimento de baldosas pulidas y pintadas. Existían así cinco mil años antes de Cristo.

Los habitantes neolíticos de Jericó practicaban una religión misteriosa.

de Jordania



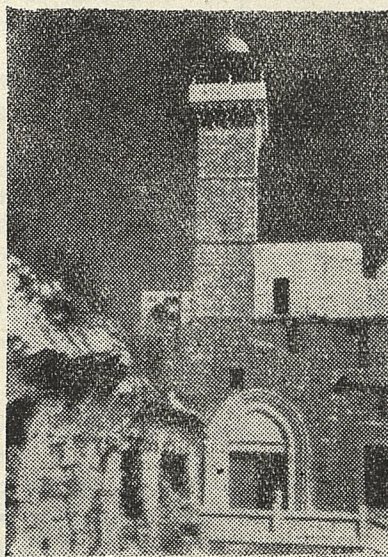
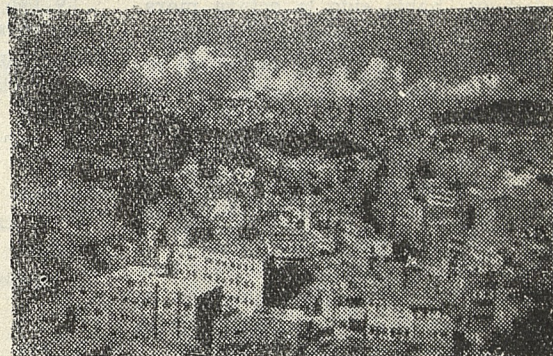
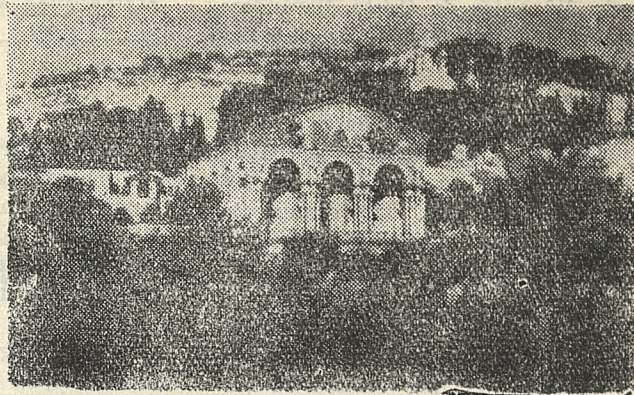
Vista general del Domo de la Roca y del Monte de los Olivos al fondo, desde la torre de la Iglesia del Santo Sepulcro.

sa. Las excavaciones han sacado a luz una capilla con un nicho, un verdadero sanctasanctorum, dentro del cual se colocaba un pedestal de piedra ovalada de unos cuarenta y cinco centímetros de alto, evidentemente símbolo de la divinidad. Los adoradores de esta piedra manifestaban también veneración por los muertos, modelando en arcilla finísima las facciones del difunto sobre su mismo rostro. Probablemente era éste un culto ancestral que hacía del cráneo el centro de la veneración, como sucedió en otras civilizaciones. El período histórico de Jericó está representado por cuatro ciudades que parten desde la edad de bronce antigua. Faltan en cambio testimonios arqueológicos de la ciudad bíblica de Josué.

Jordania presenta escenarios increíbles, que en las zonas desérticas y rocosas alcanzan intensidad dramática; y donde la intervención humana se sobrepone a la naturaleza, el resultado se hace verdaderamente fantástico.

Tal es el caso de Petra o ciudad "Roca". En ésta los bastiones están constituidos por rocas naturales semejantes a torres que dominan el valle.

Esta ciudad fue construida por los nabateos, una población nómada árabe que llegó hasta esos lugares y que levantó monumentos fantásticos que constituyeron la ciudad capital de un estado cuyos confines llegaban hasta Damasco. La ciudad de Petra, rica en templos, palacios y termas, floreció desde el quinto siglo ante de Cristo hasta el año quinientos de nuestra era. La protegían sus defensas naturales y en especial el estrecho paso de acceso, que todavía conserva vestigios del acueducto que surtía a Petra desde las fuentes de Wadi Musa. Es al final de este largo pasaje, flanqueado por altas murallas de roca, cuando el visitante recibe de golpe la luz deslumbrante que ilumina el primer monumento, el "Khazneh" o "tesoro". Probablemente tumba de un soberano. Tiene dos pisos y en su fachada se mezclan el fasto y la gracia, con sabor algo barroco. La tradición dice que en su interior se guardan enormes tesoros. La ciudad verdadera surge en un llano limitado por colinas de piedra arenisca



1) Jardín de Getsamán; 2) Vista de Amman, capital de Jordania; 3) Minarete y puerta principal de la Mezquita de Abraham, en Hebrón; 4) Pintando objetos de alfarería, característica artesanía de Jerusalén.

con la cual se construyeron también los edificios. Al atardecer, esta piedra adquiere coloración rosa-dorado de extraña belleza. De aquí se abren valles en todas direcciones, llenos de tumbas, de habitaciones, de escalinatas y de viaductos. Los monumentos son todos de las épocas nabatea o romana.

Los nabateos nómades que eligieron esta zona para establecerse, desarrollaron un estilo propio com-

puesto de elementos heterogéneos, incluso algunos asirios. Encima de los montes occidentales se encuentra un gran edificio que los árabes llamaron "Deir" o "Convento", y que seguramente fue uno de los templos principales, dada su posición dominante. En Petra se acumularon grandes riquezas provenientes del tráfico de las caravanas.

Esta riqueza causó varias veces su ruina. Antígono la acupó en el

año 312 antes de Cristo, llevándose un gran tesoro. Más tarde se introdujo en Petra el sistema monetario con los nombres de los soberanos. Los romanos la asediaron varias veces, hasta conquistarla y convertirla en provincia romana el año 106 después de Cristo. Un camino la unió entonces con el Mar Rojo a través de Siria.

Al surgir Palmira, que fue su rival, y al dejar las caravanas el camino de tierra, Petra decayó poco a poco. En el siglo tercero, la ciudad que había sido la octava maravilla del mundo era casi un esqueleto. Los cristianos la ocuparon por algún tiempo, convirtiendo los templos y las tumbas en iglesias. Los cruzados levantaron en ella un bastión. Después desapareció hasta del recuerdo. Sólo en 1812, Burckhart logró ubicarla.

Actualmente ocupan la zona pastores árabes que cuidan sus rebaños de cabras. Pero Petra merece bien una visita.

Otra ciudad jordana notable es Gerash, con las columnas de su foro, con las escalinatas del templo de Artemis y con los detalles arquitectónicos de su teatro. De Gerash provienen las interesantes estatuillas femeninas fabricadas de arcilla roja, que miden unos 30 cms. de alto. Reproducen la diosa Venus, y la más notable es la "Venus calva", cuyo culto se encuadra dentro de concepciones mágico-rituales. Es una estatuita de arcilla que se encuentra actualmente en el Museo de Ammán. Se distingue de las otras principalmente por su total falta de cabellos. Fue encontrada en las excavaciones realizadas cerca del foro romano de Gerash.

Jordania es rica no sólo en monumentos y tradiciones espirituales, sino también por sus lugares bíblicos y religiosos, desde los manuscritos hasta el Mar Muerto, desde los estudios Esenos hasta los monumentos ismaelitas, entre los cuales sobresale la joya arquitectónica del Palacio de Hisham cercano a Jericó, construido en el siglo octavo después de Cristo por el califa Hisham Ibn Abd Al Malik.

La tradicional hospitalidad jordana, y la buena organización de los alojamientos hacen del viaje por este país una agradable excursión a través de milenios de cultura, de arte y de religión.

NUESTRA SOCIEDAD

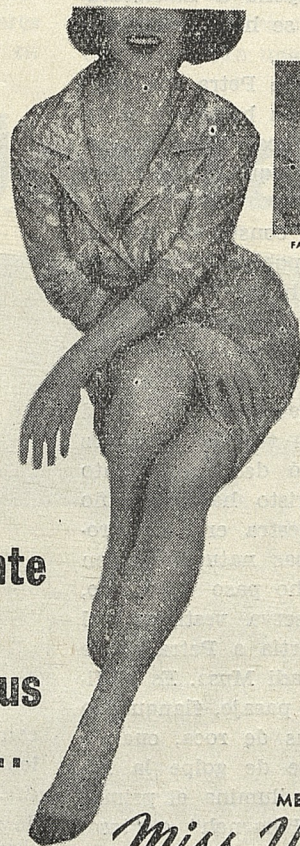
GRAN BAILE Y KERMESSE

El Departamento Femenino del Frente de Liberación de Palestina ha organizado para el 27 del presente mes de junio, una gran kermesse con baile, la que se llevará a efecto en los salones del Club Palestino, Santo Domingo 673, a las 22 horas.

La finalidad perseguida con esta fiesta, que se perfila con grandes relieves, es reunir fondos para continuar la lucha en favor de la causa árabe por la liberación de Palestina.

Dos magníficas orquestas, una de ellas árabe, amenizará esta kermesse, la que, estamos ciertos, constituirá todo un acontecimiento social, en particular para la juventud, la cual, encontrando gratos momentos de alegría, ayudará al mismo tiempo a una causa que conmueve profundamente el corazón de todos los árabes.

La
sugere
atracción
de sus
piernas...



FABRICADAS EXCLUSIVAMENTE
POR INDUSTRIAS NYLON
GIACOMAN

MEDIAS

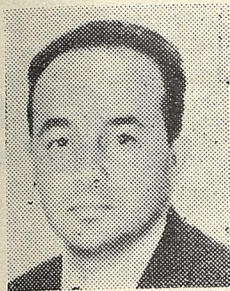
Miss Universe
"NON RUN"

Verdadera "NON RUN" (No corre el punto)

MÁS LARGAS Y SUAVES - COLORES DE GRAN MODA
ÚNICAS LEGÍTIMAS INDESMALLABLES

La verdadera solución a los PUNTOS CORRIDOS
Exija demostración en su tienda preferida.

Selim Abugoch, prestigio árabe y sobresaliente jugador en 1963



Escribe: **JORGE ABUMOHOR**

En una de las figuras más sobresalientes del básquetbol santiaguino durante 1963, se constituyó, sin lugar a dudas, Selim Abugoch Lahsen.

El espigado N° 8 de los colores del Deportivo Sirio, —1,90 de estatura y con un físico muy apropiado para el deporte que practica— desde su aparición con la casaquilla verde, viene llamando la atención por sus extraordinarias condiciones, que actualmente lo sitúan entre los más capacitados elementos del país.

Oriundo de Beit Jalá, Palestina, llegó a estas acogedoras tierras a la edad de 11 años; posteriormente se inscribió en el Deportivo Sirio, su único club hasta la fecha, logrando sobresalir desde el comienzo, y de juvenil pasó a Primera División hace ya cinco años.

En 1960 integró el seleccionado de Santiago, que consiguió resonantes triunfos en canchas del norte del país.

Fue seleccionado de Santiago en 1962 (conjunto que se clasificó Campeón Nacional) y además integrante de la Selección Nacional para partidos internacionales de carácter amistoso, debido a que aun no ha salido de su nacionalización.

Como pueden ustedes apreciar, nos encontramos frente a un valor de real categoría, cuyos antecedentes mencionados más arriba en forma esquemática, nos permiten vaticinarle mayores éxitos a este muchacho de 25 años, que va en alza, y que une a todas sus actuaciones un amor propio que difícilmente encontremos dentro de este hermoso deporte.

SCHNEIDER DE PALESTINO MEJOR DEPORTISTA 1963

Elementos como Selim Abugoch son un prestigio tanto para la camiseta que defiende, como asimismo para la colonia árabe residente.

Motivo de justificado orgullo constituyó para Deportivo Palestino que uno de sus integrantes haya sido agraciado con el galardón del Mejor Deportista en Básquetbol para 1963.

La Asociación de Cronistas Deportivos hizo recaer tal distinción en Ociel Schneider, un hombre que se merece con creces este premio y que une a su condición de crack del básquetbol chileno una trayectoria tan limpia en su vida deportiva, que ha sido elogiada tanto por sus amigos, como por sus adversarios deportivos y los propios árbitros que les ha tocado actuar cerca de él.

Felicitemos a este correcto deportista a través de estas líneas y creemos que tiene sobrados méritos para haber conquistado tan preciado galardón, debido a su intachable conducta desde hace varias temporadas.

CLASIFICACIONES DE CAMPEONATO DE TANTEO

En el Campeonato de Tanteo de la Asociación Santiago del básquetbol santiaguino, cuyos partidos se efectúan en la cancha que posee la Federación en calle Nataniel, ya se encuentran clasificados, para disputar la rueda final, Palestino y Unión



Abugoch.

Española, en la serie "A"; Universidad Técnica y Municipal por la "B", y un equipo de la Universidad de Chile reforzado, Universidad Católica y dos equipos más que saldrán de las parejas Sirio-Ferrovionario y Famae-Quinta Normal.

EL HOMBRE DEVORADO

Venid ahora, oh tembloroso fuego robado por mí, venid
Ahora que la sangre inunda la noche y la altura donu-
la estrella

Pavorosa crece en mí rodeada de visiones y tijeras,
Ahora

Que ya no sueño ángeles ni coros, dorados universos,
Pasos interrumpidos, silencios mortales, luces
entreabiertas.

¡Venid! Las lámparas de mis huertos te hicieron mío...
Lo oscuro

Palpita y vive, mi piel se cubre de hojas y chispas, mis
ojos

Se hacen maravillosa debilidad, mi boca cría árboles

Y hasta cuando la terrible delicia del abismo abre sus
aguas

Los espejos profundos me apagan la sed, y me escucho

¡Venid! El definitivo asombro se despliega a lo lejos,

Entre secretas cadenas y estatuas de ojo ardiente.

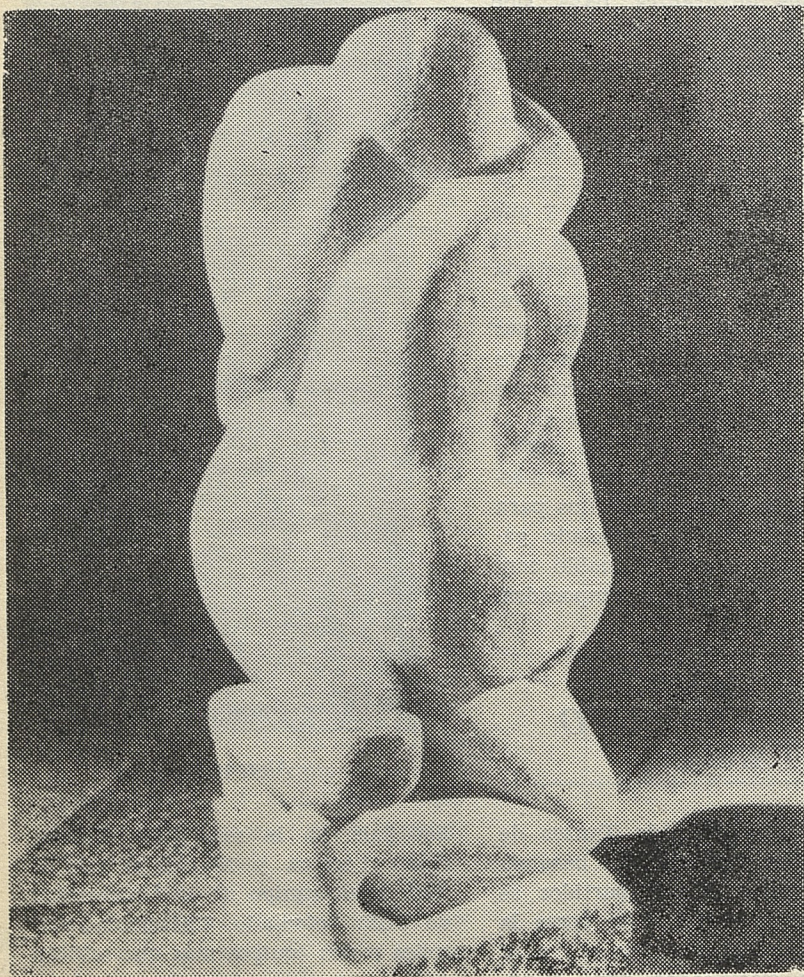
Mío es por fin el calor. Mía es la cabellera que se corre

Noche adentro en el sonido de un caballo de fuego.

Rosamel del Valle

los

tres



EL RIO DE LA MIEL

Detente junto al Río de la Miel, párate y pregunta
por una noche que pasé allí hasta el alba, a despecho
de los censores,
bebiendo el delicioso vino de la boca o cortando la
rosa del pudor.
Nos abrazamos como se abrazan los ramos encima del
arroyo.
Había copas de vino fresco y nos servía de copero el
aquilón.
Las flores, sin fuego ni pebetero, nos brindaban el
aroma del áloe.
Los reflejos de las candelas eran como puntas de
lanzas sobre la loriga del río.
Así pasamos la noche hasta que nos hizo separarnos el
frío de las joyas.
Y nada excitó mi melancolía más que el canto del
ruiseñor.

Ben Abi Ruh,
magnate de Algeciras. (Siglo XII)

UN POETA ARABE

SENTIMIENTO DE AMOR

La brisa que me abraza tiene bálsamos
de penetrante jazmín.
¿Es su aroma acariciante lo que siento,
o tu boca perfumada?
Lo ignora el anhelante corazón.
El rumor de un gorjeo en la distancia
mi alma percibe.
¿Será el canto de un ave en el oasis,
o el sonido de la voz amada?
Lo ignora el corazón.
¿Qué miran mis pupilas en que nace el asombro?
¿Serán las finas perlas que ha traído
el mercader de oriente?
¿O será la mirada quemadora
que insinúa su boca al sonreír?
Contemplo el espacioso cielo que ilumina
dulce rayo de luz.
¿Es que por el firmamento sube la luna,
o bajo las gasas sus pupilas
echan fulgor?
La rumorosa rama del tamarindo,
que apenas logro distinguir
se cimbra en el oasis.
¿Es su mano que mueve y que me llama,
con un suave temblor?

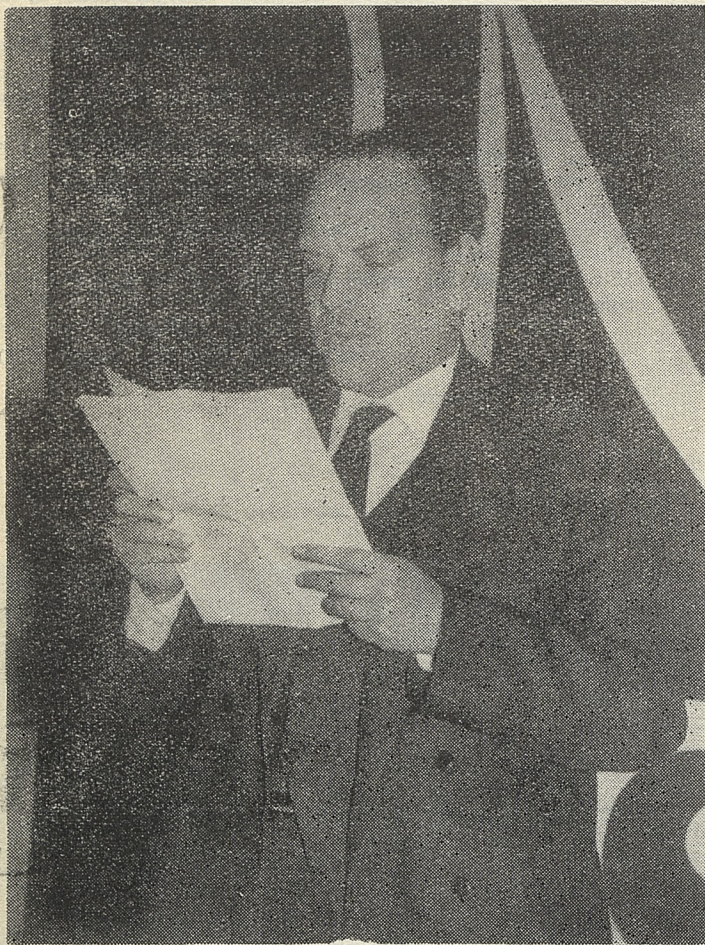
Antar Ibn Chaddad
(Traducción de B. Chuaqui)

en

un

crisol

Integración de la Cultura Árabe



Profesor Lutfi Abdel Badi

III. PARTE

Pero había que esperar hasta el año 1952 para alcanzar esta meta. La revolución egipcia árabe que se inició el 23 de julio de ese año, fue una revolución de tendencias bastante amplias, ya que emanaba de la conciencia popular que se buscaba a sí misma para actualizar su cultura integral en una forma decente. Y la solución se cristalizaba en la forma del socialismo nacional árabe, ya que la sociedad próspera puede elaborar nuevos valores morales que no estén influidos por las fuerzas de presión. Del mismo modo estos valores deben reflejarse bajo la forma de una cultura nacional

libre que despierte el sentido de lo bello en la vida del individuo libre.

La libertad de conciencia debe tener un carácter sagrado en la nueva vida libre.

Los eternos valores espirituales integrales tienen la capacidad de guiar al individuo, de iluminar su vida y otorgarle energías ilimitadas para el bien, la verdad y el amor. La liberación de las energías creadoras está íntimamente ligada a la historia, a la naturaleza, a las evoluciones que rigen y determinan el rumbo de la cultura; y éste es el destino de la cultura árabe.

Para concebir la revolución árabe actual, es menester tener a la vista el panorama general del mundo

actual en que vivimos. En primer lugar se destaca el contraste entre el sector material y el sector espiritual. Lo primero está sumamente ilustrado por los avances de las ciencias de las leyes naturales, por una parte, y los logros que proporcionaron al individuo un lujo fabuloso y un dominio de las leyes naturales, por otra parte; de tal modo que ni el tiempo ni el lugar constituyen un obstáculo para el hombre. Por el otro lado del panorama, en el lado espiritual, se nota la pobreza, la miseria y la angustia. La civilización devora a sus hijos. El hombre se siente perdido en medio del océano de la vida. Por una razón u otra, no faltaron, desde Spengler, almas nobles que adivinaban el caos y la autodestrucción de la cultura occidental.

El problema del contraste se presentaba en el mundo árabe con otra cara, con otro matiz, ya que mientras conservaba un desarrollo espiritual tan remoto en el pasado, tenía algo así como trabas que impedían su desarrollo material. Y el colonialismo, que había permanecido durante muchos siglos en su territorio, no tuvo otro afán más que el de sacar sus riquezas, dominar sus vías marítimas y aplastar su autonomía para asimilarlo.

Así que la norma esencial de la revolución árabe fue la recuperación del ser árabe.

Y como el individuo no es término final, sino base inicial, había que dar a esta recuperación su carácter histórico. Y ser histórico significa ser dependiente del pasado y del modo presente de la existencia. El valor de esta norma se ha hecho patente a lo largo de toda la historia de la cultura árabe, edad que alcanza a catorce siglos. Fue un milagro en la historia. La infiltración de las otras culturas, como la persa, la india y la griega en los primeros siglos del Islam. Y las culturas europeas en los tiempos modernos.

han podido borrar ni apagar aquella llama que quedó encendida en los corazones, en los valles de Mesopotamia o las montañas del Norte de Africa. Como ejemplo ilustre, Argelia, después de un siglo y medio de colonialismo recupera su ser en el seno de esta cultura.

Pero es menester que una solución tenga su validez. Y la recuperación, como solución, tuvo su validez al eliminar las manifestaciones del contraste que hemos señalado antes. Esto significaba, en términos históricos, cambiar la estructura del mundo árabe en un sentido radical. Porque una revolución que se satisface con soluciones parciales, pierde su razón de ser. De este modo tenía la revolución como meta un cambio radical en todos los sectores de la vida. En lo económico, a través de la civilización entre las distintas capas sociales con la repartición justa de la riqueza nacional, aplastar el monopolio, conseguir una reforma agraria, hacer subir la renta nacional. En lo político, a través del despertar de la conciencia nacional en las masas, para conseguir una unidad nacional

que supere las luchas de partidos.

En lo psicológico, acentuar la idea de la dignidad humana, basada en el mérito del trabajo. En lo científico, racionalizar la vida con una proyección hacia el futuro inherente a cualquier dispositivo situacional.

De este modo, la revolución árabe hizo historia, ya que la fuerza que ejerce el cambio es la fuerza integral, la cual está definida por la condición de que hay una relación de uno a uno entre los elementos estructurales respectivos de los sistemas relacionados. Además su condición histórica está atestiguada por la fecundidad de la solución, que proporcionó al mundo árabe y al mundo afro-asiático. Las nuevas normas realizadas en los distintos sectores de la vida, originaron un cambio profundo en esta zona del mundo. Aquellos países calificados de subdesarrollados, se convirtieron en sujetos y protagonistas en el escenario internacional, lo cual constituye un fenómeno histórico de la época actual.

Con esta proyección, la revolución árabe ha podido determinar la acción humana en un sentido interna-

cional. El ser humano, encerrado durante tantos siglos en su condición material lamentable, rompió aquel círculo de hierro para utilizar su energía humana en beneficio de la sociedad.

En los últimos años el mundo árabe asistió a un aumento de las posibilidades de la vida. ¿A qué se debe este fenómeno? Se debe, en primer lugar, al aumento de la capacidad creadora del individuo y su papel preponderante en la dirección de su futuro. A esto se añade la integración de los factores de su vida que se alimentan de su propio ser.

Y como manifestación de este fenómeno es la unión de todos los componentes de esta cultura, ya que la norma de la recuperación del ser exige esta integración. Y si algún día se equivocaron algunos acerca del camino que debieran seguir para alcanzar su meta, no tardarán en reconocer que ni los intereses creados ni las pasiones de partidos tienen la fuerza suficiente para estorbar la marcha de la nación árabe hacia su integración.

PALESTINA

PATRIA

MARTIR

DECLARA:

● Que dedicará su esfuerzo exclusivamente a la defensa de los derechos árabes.

● Que divulgará las razones culturales e históricas que asisten a los árabes para reclamar Palestina, usurpada por el sionismo internacional.

● Que no se plegará a partido, ideología o regionalismo alguno, que no sea la defensa de la soberanía del Mundo Árabe y la libertad de Palestina.

● Que sólo la guía un espíritu constructivo, y está presta a facilitar su concurso en todas aquellas labores que tiendan a servir a la propagación de la cultura, historia y dilucidación de los problemas árabes, para conocimiento de los pueblos de Chile y América.

● Que el drama del pueblo árabe de PALESTINA ha colocado en la encrucijada a árabes e israelitas, y que

PALESTINA PATRIA-MARTIR quiere hacer distinguir entre sus amigos y enemigos, para evitar malas interpretaciones.

● Que a través de la historia ha prevalecido en el árabe el lazo sanguíneo que lo identifica con el judío, Y CON EL QUE NUNCA TUVO CONFLICTOS. Que los habidos se debieron, siempre, a los elementos sionistas, que explotan tanto a los judíos como a los que no lo son. Que el sionismo constituye un peligro social aliado al más sombrío imperialismo, y contra ese peligro luchará PALESTINA PATRIA-MARTIR hasta el fin.

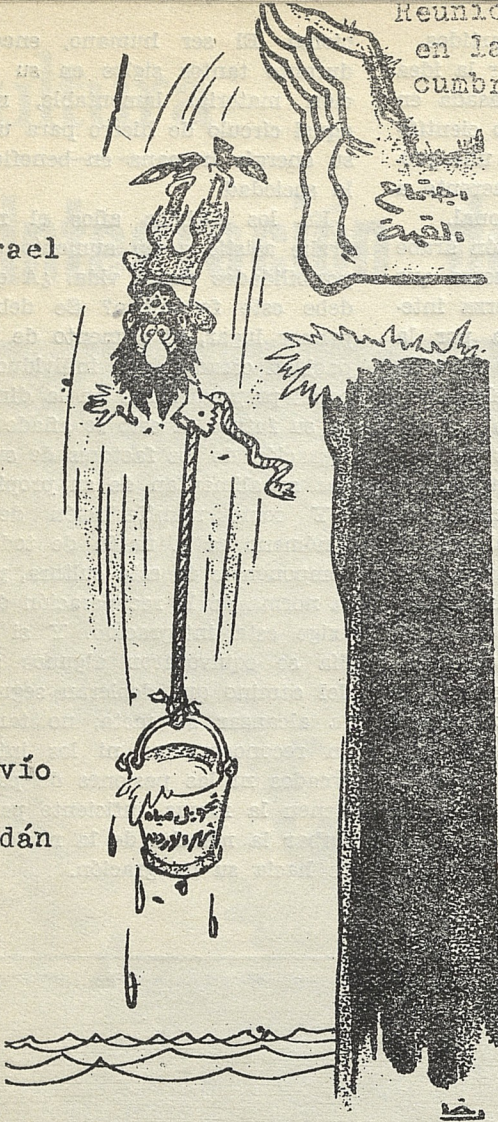
● Que no existe forma alguna de antisemitismo —como que el pueblo árabe de Palestina tiene el más absoluto exigencia de una justicia, clara y elemental, a la pretenden hacerlo ver los cínicos usurpadores— pues sería ir contra el origen mismo de los árabes, sino

Reunión
en la
cumbre

Para reír... llorando

Israel

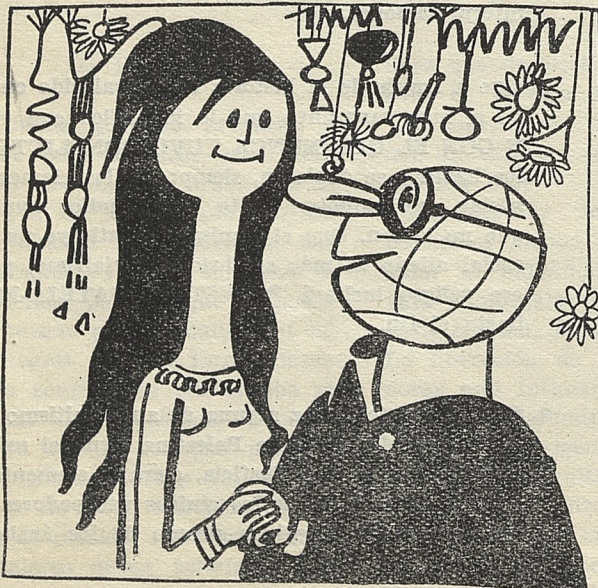
Desvío
del
Jordán



ISRAEL después de la Conferencia Cumbre: —Nosotros necesitamos desviar las aguas del río Jordán a Israel... no el desvío de Israel a las aguas del río Jordán.



EL PAPA visitando los lugares santos en Palestina: —¡Oh!, estos judíos todavía crucifican gentes.



El Mundo a la Paz, la noche de Año Nuevo: Necesitamos apagar la luz para besarnos.
El Imperialismo Israelí: Necesitamos apagar la luz para conspirar contra la paz.

NICOLAS ABUYERES

Santa Filomena 510 - Manzano 292
Teléfono 376357 — Santiago

FABRICA DE BLUE JEANS,
PANTALONES, SHORTS

FOTIOS DIBAN Y CIA.

FABRICA DE CALCETINES

Y ZOQUETES

"DOVER"

Stretch, Lana y Algodón

JOSE MIGUEL INFANTE N° 3017
Teléfono 461925 — Santiago

NADIM HANNA

Portugal 30 — Santiago

FABRICA DE ROPA INTERIOR
PARA SEÑORAS

Ventas por mayor y menor

ELIAS ABUAWAD Y HNOS.

Fábrica de Calcetines y Blue Jeans

Hipódromo Chile 1724 — Fono 370772
SANTIAGO

SUCURSAL: Portales 1193 - Temuco

CARLOS DAWABE E HIJOS

Fábrica de Ropa Interior de Nylon para
Señoras, Jovencitas y Niñitas. Blusas,
Enaguas Can-Cán. Por mayor y menor.

Portugal 1154 ::: Santiago

SALKI M. R.

FABRICA DE PUNTO DE ALGODON
Niños, Caballeros y Damas

A. PICHARA Y CIA.

Santa Filomena 253 — Santiago

ISKANDAR HABIBEH H.
CONFECCIONES "ARICA"

ENAGUAS NYLON, BLUSAS BRODERIE,
FALDAS TERYLENE, VESTIDOS
PLISADOS Y BANLONES.

FABRICA: Sargento Aldea 1174, 2° piso
Fono 55420 — SANTIAGO

**MANUFACTURAS CHILENAS
DE CAUCHO S. A.**

Los Tres Antonios 2580
Casilla 15031
Fono 495078 - Santiago

INDUSTRIAS TEXTILES "PARHAM"

GABRIEL PARHAM E HIJO

Av. Méjico 734 — Teléfono 372961 — Casilla 208
Santiago

CASIMIRES Y TRICOTELE
EXCLUSIVIDADES EN ROPA INTERIOR Y
BLUSAS FINAS PARA SEÑORAS

MIGUEL SARRAS E HIJOS

FABRICA DE ELASTICOS DE TODOS
TIPOS PARA CONFECCIONES

Buenos Aires 369 — Teléfono 376193
SANTIAGO

CASA "MORRIS"

MUNIR KHAMIS MASSU

Monjitas 873 - Local 576
Teléfono 393179. Santiago

Somos FABRICANTES de ropa
interior y blusas para damas

Gentileza de

KAMEL MERUANE M.

Avda. Larraín 5961
Teléfono N° 472249

SANTIAGO

CONFECCIONES "BEST"

de HANNA NAJJAR

Ropa de Punto
Camisas — Pijamas

10 de Julio 218. Fono 392202. Santiago.

OSCAR SAGLIE

Avenida La Paz 116

FABRICA
DE ZAPATOS Y FRAZADAS
Precios especiales a comerciantes

**CALIDAD Y PERFECCION
EN CUBRECAMAS Y COPETON**

IRARRAZAVAL 1971
TELEFONO 453118
— S a n t i a g o —

**JAVIER RISHMAGUE
E HIJOS**

Fábrica de Calzado

Emilio Vaisse 757 — Fono 41618
—: S a n t i a g o :—

ABDALLA SAIRAFI FADUL

CONTADOR

AV. TRISTAN MATTA 1175
(Gran Avenida. Paradero 11½)
FONO 53916 — SANTIAGO
Horas de Oficina: de 3 a 5 P. M.
Especialidad en Contabilidades Industriales

**FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO
“NADIATEX”**

De Haysem Abugoch Jalilíe

Matucana 720 — Teléfono 97167
Casilla 9513 — Santiago

JORGE SIADÉ R.

- Contador General -

HUERFANOS 979
Oficina 921 — Fono 63514
— S a n t i a g o —

**FABRICA DE SOSTENES “DON JUAN”
TEJIDOS DE PUNTO**

de JUAN ABOGASI

2125 — San Pablo — 2125

ALBERTO JADUE SEGUEBRE

—CONTADOR—

Reclamaciones Tributarias de Impuestos

Av. Condell 1308 — Teléfono 41591 — Santiago

EMILIO JADUE ELSACA

**PRODUCTOS CAFFARENA - LABAN - VALECH
VICTORIA - MASUH Y COMANDARI**

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

21 de Mayo 621 y Monjitas 873-879 — Local 501-548
Fonos 383103 y 380486 — Santiago

ALEJANDRO HALES J.

—ABOGADO—

Huérfanos 1147 — Oficina 746
Teléfono 81696 — Santiago

**BLUE JEANS - GENEROS
ALGODON - LANA - SEDA**
de

AMIN MALOUF BANNA

Diez de Julio 109 — Teléfono 397911

ARANCIBIA HNOS. ◆

Coronel Alvarado 2602

— Casilla 10280 —

Imprenta - Editorial

— Teléfono 374613

Libros Publicados:

“Los Superhomos”. Antoine Montagne

“Barrio Bravo”. Luis Cornejo

“Danzas Folklóricas de Chile”. Emilia Garnham

En Prensa:

“Bestia Chica”. Herminio Ochoa

EL COMITE JORDANO DE CHILE

SALUDA A S. M. EL REY HUSSEIN
con motivo de las festividades
patrias de Jordania.

y hace votos por la
permanente unidad de
los pueblos Arabes.

BANCO ARABE DE CHILE
Huérfanos 1147 — Santiago

◆
Abona a sus depósitos a plazo, el interés
más alto permitido.

• Consúltenos



**NOS ADHERIMOS
A LA CELEBRACION
DE LAS FESTIVIDADES
PATRIAS DE**

JORDANIA

HE AQUÍ PALESTINA...



فلسطين الوطن السليب
 لسان حال هجرة تحرير فلسطين
 في سائنا نحو شيلى
 سديرها لسنودل ، قنار حبش
 محفوظ مصيى